



# ***Manualul de operare***

Interval de numere de serie

***Z-135/70***

de la 779 la 2000

CE

cu  
informații  
privind întreținerea

Second Edition  
Fifth Printing  
Part No. 114475R0

---

## Important

Înainte de a folosi utilajul, trebuie să citiți, să înțelegeți și să respectați aceste reguli de siguranță și instrucțiuni de operare. Numai personalul calificat și autorizat va avea permisiunea de a opera acest utilaj. Prezentul manual trebuie considerat ca fiind o parte integrantă a utilajului și trebuie să rămână permanent împreună cu acesta. Pentru orice întrebări, sunați la compania Genie.

---

## Cuprins

	Pagina
Introducere .....	1
Definițiile pentru simboluri și imaginile de avertizare privind pericolul.....	3
Siguranță generală .....	5
Siguranța personală .....	7
Siguranța zonei de lucru.....	8
Legendă.....	16
Comenzi .....	17
Verificări.....	25
Instrucțiuni de operare.....	38
Instrucțiuni de transport și ridicare .....	51
Întreținere .....	54
Specificații .....	57

---

## Contact:

Internet: <http://www.genielift.com>  
E-mail: [awp.techpub@terex.com](mailto:awp.techpub@terex.com)

---

Copyright © 2005 Terex Corporation

Ediția a II-a: Al cincilea tiraj, septembrie 2015

„Genie” și „Z” sunt mărci comerciale înregistrate ale companiei Terex South Dakota în S.U.A. și multe alte țări.

 Tipărit pe hârtie reciclată L

Tipărit în S.U.A.



## Introducere

### Proprietari, utilizatori și operatori:

Compania Genie apreciază că ați ales un utilaj Genie. Prioritatea noastră numărul unu este siguranța utilizatorului, obținută cel mai bine prin eforturile noastre comune. Considerăm că dumneavoastră contribuiți semnificativ la siguranță, dacă, în calitate de utilizatori și operatori de echipament:

- 1 **Respectați** reglementările angajatorului, cele referitoare la zona de lucru și cele guvernamentale.
- 2 **Citiți, înțelegeți și urmați** instrucțiunile din acest manual sau din alte manuale furnizate împreună cu acest utilaj.
- 3 **Folosiți practici corecte pentru siguranța muncii**, într-un mod rațional.
- 4 **Faceți apel doar la operatori calificați/atestați**, sub îndrumarea unor responsabili cu supravegherea care sunt informați și instruiți, pentru utilizarea utilajului.

Dacă există nelămuriri cu privire la conținutul acestui manual sau dacă dumneavoastră considerați că ar trebui adăugate informații, vă rugăm să ne contactați.

Internet: [www.genielift.com](http://www.genielift.com)

E-mail: [techpub@genieind.com](mailto:techpub@genieind.com)



### Pericol

Nerespectarea instrucțiunilor și regulilor de siguranță prezentate în acest manual poate avea drept urmare decesul sau vătămarea corporală gravă.

### Pentru a putea opera utilajul:

- Trebuie să învățați și să puneți în practică principiile de operare a utilajului în condiții de siguranță, prevăzute în acest manual de operare.

#### 1 Evitați situațiile periculoase.

**Înainte de a trece la secțiunea următoare, trebuie să cunoașteți și să înțelegeți regulile de siguranță.**

- 2 Efectuați, întotdeauna, o verificare premergătoare punerii în funcțiune.
  - 3 Înainte de utilizare, realizați întotdeauna teste de funcționare.
  - 4 Verificați zona de lucru.
  - 5 Folosiți utilajul numai în modul stabilit de către producător.
- Trebuie să citiți, să înțelegeți și să respectați instrucțiunile producătorului și regulile de siguranță prevăzute în manualul privind siguranța, în manualul de operare și pe etichetele aplicate pe utilaj.
  - Trebuie să citiți, să înțelegeți și să respectați regulile de siguranță stabilite de către angajator și reglementările din zona de lucru.
  - Trebuie să citiți, să înțelegeți și să respectați toate reglementările guvernamentale aplicabile.
  - Trebuie să dispuneți de o pregătire corespunzătoare pentru a opera utilajul în condiții de siguranță.

## Introducere

### Clasificarea pericolelor

Genie utilizează simboluri, codarea pe culori și cuvinte de atenționare pentru a identifica următoarele:



Simbol alertă de siguranță - utilizat pentru a vă alerta cu privire la un potențial pericol de vătămare corporală. Pentru a evita pericolul de moarte sau vătămare corporală, respectați toate instrucțiunile de siguranță care urmează după acest simbol.

#### **▲ PERICOL**

Roșu

Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, va cauza deces sau răniri grave.

#### **▲ AVERTISMENT**

Portocaliu

Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate cauza deces sau răniri grave.

#### **▲ ATENȚIE**

Galben

Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate cauza răni minore sau moderate.

#### **OBSERVAȚIE**

Albastru

Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate cauza daune materiale.





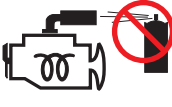
### Utilizarea stabilită de producător

Acest utilaj este destinat exclusiv ridicării personalului, împreună cu uneltele și materialele lor până la o zonă de lucru aeriană.

### Întreținerea semnelor de avertizare

Înlocuiți orice semn de avertizare lipsă sau deteriorat. Aveți în vedere, întotdeauna, siguranța operatorului. Folosiți săpun delicat și apă pentru a curăța semnele de avertizare. Nu folosiți agenți de curățare pe bază de solvenți, deoarece aceștia pot deteriora materialul semnelor de avertizare.

## Definițiile pentru simboluri și imaginile de avertizare privind pericolul

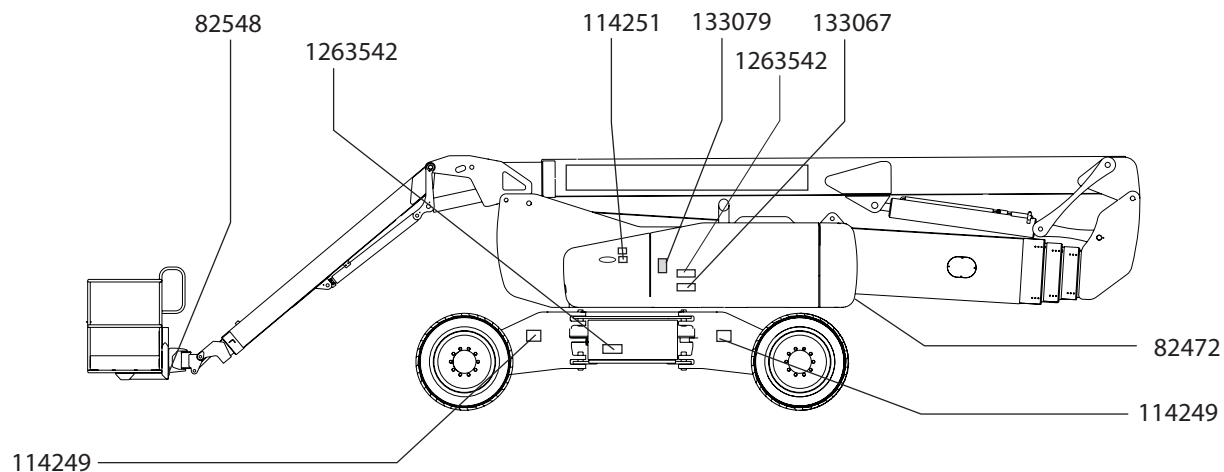
				
Pericol de strivire	Stați la distanță de părțile mobile.	Pericolul de electrocutare	Deconectați acumulatorul.	Pericol de cădere
				
Stați la distanță de această suprafață.	Pericol de strivire	Nu stați în calea platformei în mișcare.	Pericol de răsturnare	Citiți manualul de operare.
				
Pericol de răsturnare	Capacitatea nominală a platformei	Pericolul de electrocutare	Păstrați distanța necesară.	
				
Pericol de explozie	Fumatul interzis. Flacăra interzisă. Oprăți motorul.	Citiți manualul de service	Numai personalul de întreținere calificat trebuie să aibă acces la compartimente	
	<p>Procedură de redresare dacă alarma de înclinare este emisă în timpul ridicării.</p>  <p>Platforma este în rampă:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Coborâți brațul principal</li> <li>2 Retrageți/coborâți brațul secundar</li> <li>3 Retrageți brațul principal</li> </ol>			
Pericol de răsturnare	<p>Platforma este în pantă:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Retrageți brațul principal</li> <li>2 Retrageți/coborâți brațul secundar</li> <li>3 Coborâți brațul principal</li> </ol>		Pericol de explozie	Nu folosiți eter sau alte mijloace auxiliare de aprindere de mare energie pentru utilajele echipate cu bujii incandescente.

## Definițiile pentru simboluri și imaginile de avertizare privind pericolul

 <p>Punct de prindere curele de siguranță</p>	 <p>Sarcina pe roată</p>	 <p>Tensiunea nominală pentru alimentarea platformei</p>	 <p>Presiunea nominală pentru conducta de aer comprimat pentru platformă</p>	 <p>Specificații anvelope</p>
 <p>Evitați contactul.</p>	 <p>Instrucțiuni de prindere</p>	 <p>Instrucțiuni de prindere</p>	 <p>Greutatea aparatului de sudură reduce capacitatea</p>	 <p>Viteza vântului</p>
 <p>Nu pășiți.</p>	 <p>Nu reîncărcați acest acumulator.</p>	 <p>Pericol de incendiu</p>	 <p>Extinctor</p>	 <p>Accesul este permis doar personalului calificat și autorizat</p>

## Siguranță generală

### Semnele de avertizare și locațiile



114251



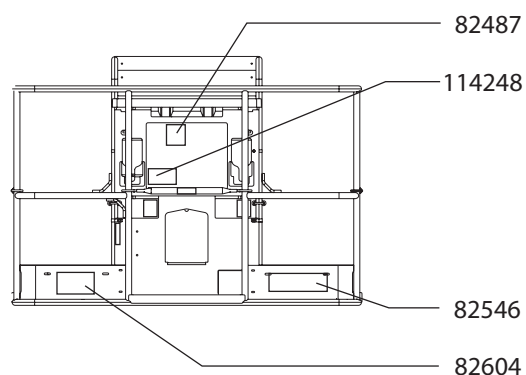
1263542



133079



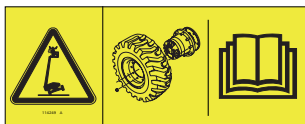
133067



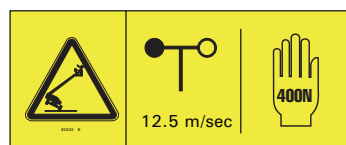
82548



114249



82604



82472



82487



114248



82546



## Siguranță generală

### Semnele de avertizare și locațiile

114247



82548



133079



114252



1263542



82487



133067



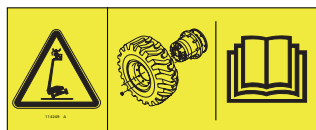
82481



133180



114249



82472



1263542

114252

82472

82487

82487

82487

82481

133067

114249

1263542

1263542

114249

114247

82548

133079

133180

114252

114252



## Siguranța personală

### Protecția împotriva căderii

În timpul folosirii acestui utilaj, trebuie folosite echipamente de protecție individuală împotriva căderii.

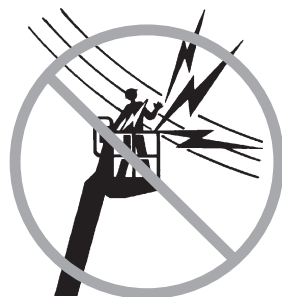
Ocupanții platformei trebuie să poarte o centură sau hamuri de siguranță în conformitate cu reglementările guvernamentale. Prindeți curelele de siguranță de punctul de ancorare prevăzut pe platformă.

Operatorii trebuie să respecte regulile angajatorului, regulile privind zona de lucru și reglementările guvernamentale cu privire la utilizarea echipamentelor de protecție individuală.

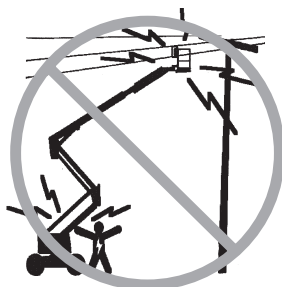
Toate echipamentele de protecție individuală împotriva căderii trebuie să respecte reglementările guvernamentale și trebuie să fie verificate și utilizate în conformitate cu instrucțiunile producătorului.

## Siguranța zonei de lucru

### ⚠ Pericole de electrocutare



Acest utilaj nu este izolat electric și nu va asigura protecția la contactul cu curentul electric sau la apropierea de acesta.



Păstrați distanțele de siguranță față de liniile și aparatele electrice, respectând reglementările guvernamentale și datele din următorul tabel.

Tensiunea liniei	Distanța necesară
0 - 50 kV	3,0 m
50 - 200 kV	4,6 m
200 - 350 kV	6,1 m
350 - 500 kV	7,6 m
500 - 750 kV	10,6 m
750 - 1000 kV	13,7 m

Țineți seama de mișcarea platformei, de balansarea sau lăsarea în jos a liniilor electrice și fiți extrem de atenți în caz de vânt puternic sau în rafale.

Nu vă apropiați de utilaj în cazul în care acesta atinge liniile electrice sub tensiune. Este interzisă atingerea sau folosirea utilajului de către personalul de la sol sau de pe platformă înainte de întreruperea curentului în liniile electrice.

Nu folosiți utilajul pentru împământare în cazul operațiunilor de sudură.

Nu folosiți utilajul pe timp de furtună sau când au loc descărcări electrice.

Înainte de efectuarea lucrărilor de service pe acest utilaj, deconectați acumulatorii de sub ambele capace ale plăcii turnante.

### ⚠ Pericole de răsturnare

Ocupanții, echipamentele și materialele nu trebuie să depășească, niciodată, capacitatea maximă a platformei ei.

<b>Capacitate de încărcare, maximum</b>	272 kg
<b>Numărul maxim de ocupanți</b>	2

Greutatea dispozitivelor opționale și a accesoriilor, cum ar fi suporturile pentru țevi, suporturile pentru panouri și plăci și aparatele de sudură, va reduce capacitatea nominală a platformei și trebuie scăzută din capacitatea platformei. Consultați etichetele de pe echipamentele opționale și accesorii.

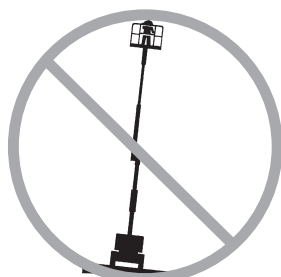
Dacă folosiți accesorii, citiți, înțelegeți și respectați etichetele și instrucțiunile care însoțesc accesoriul.

## Siguranța zonei de lucru



Nu ridicați și nu extindeți brațul utilajului decât dacă utilajul este amplasat pe o suprafață solidă, fără denivelări.

Nu contactați pe alarma de înclinare ca indicator de nivel. Alarma de înclinare este emisă la nivelul platformei numai când utilajul este amplasat pe o pantă cu înclinare mare.



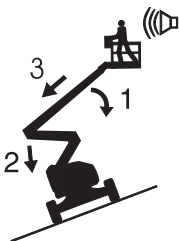
Dacă este emisă alarma de înclinare în timp ce brațul este coborât: Nu extindeți, nu rotiți sau nu ridicați brațul utilajului peste poziția orizontală. Înainte de a ridica platforma, mutați utilajul pe o suprafață solidă, fără denivelări.

Dacă alarma de înclinare este declanșată când platforma este ridicată: Fiți extrem de atenți. Identificați starea brațului pe pantă, după cum este indicat mai jos. Urmați etapele pentru a coborî brațul înainte de a vă deplasa pe o suprafață solidă, fără denivelări. La coborâre, nu rotiți brațul utilajului.

Modul de redresare trebuie utilizat doar de persoane calificate și autorizate.

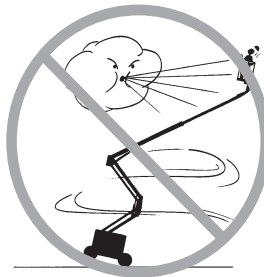
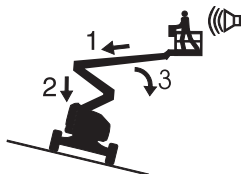
Dacă este emisă alarma de înclinare când platforma este în rampă:

- 1 Coborâți brațul principal al utilajului.
- 2 Retrageți/coborâți brațul secundar.
- 3 Retrageți brațul principal al utilajului.



Dacă este emisă alarma de înclinare când platforma este în pantă:

- 1 Retrageți brațul principal al utilajului.
- 2 Retrageți/coborâți brațul secundar.
- 3 Coborâți brațul principal al utilajului.



Nu ridicați brațul utilajului, dacă viteza vântului este mai mare de 12,5 m/s. În cazul în care viteza vântului depășește 12,5 m/s când brațul utilajului este ridicat, coborâți brațul și întrerupeți folosirea utilajului.

Nu folosiți utilajul în condiții de vânt puternic sau în rafale. Nu măriți suprafața platformei sau sarcina. Mărirea suprafeței expuse la vânt va reduce stabilitatea utilajului.



Fiți extrem de atenți și reduceți viteza când deplasați utilajul cu platforma coborâtă, pe terenuri denivelate, grohotișuri, suprafețe alunecoase sau instabile, precum și în apropierea unor gropi și a locurilor unde s-au descărcat materiale.

Nu deplasați utilajul cu brațul ridicat sau extins pe terenuri denivelate și suprafețe instabile sau în apropierea acestora sau în alte condiții periculoase.

## Siguranța zonei de lucru

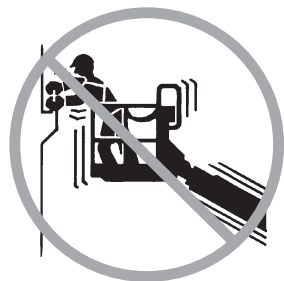
Nu folosiți utilajul ca macara.

Nu împingeți utilajul sau alte obiecte cu brațul utilajului.

Nu atingeți structurile din apropiere cu brațul utilajului.

Nu legați brațul utilajului sau platforma de structurile din apropiere.

Nu plasați sarcini în afara perimetrului platformei.



Nu împingeți și nu trageți niciun obiect situat în afara platformei.

**Forța manuală maximă admisă - CE**  
400 N

Nu modificați sau dezactivați componente ale utilajului care afectează în vreun fel siguranța și stabilitatea.

Nu înlocuiți elementele care au o importanță critică în ceea ce privește stabilitatea utilajului cu elemente care au altă greutate sau alte specificații.

Nu înlocuiți anvelopele montate din fabrică cu anvelope având alte specificații sau alt număr de pliuri.

Nu utilizați comenzile de pe platformă pentru a debloca o platformă care este prinsă, agățată sau a cărei mișcare normală este în alt mod împiedicată de către o structură din apropiere. Înainte de a încerca să deblocați platforma cu ajutorul comenzilor de la sol, întregul personal trebuie să părăsească platforma.

Nu utilizați pneuri. Aceste utilaje sunt echipate cu anvelope umplute cu spumă. Greutatea roților are o importanță critică în ceea ce privește stabilitatea.

Nu modificați sau transformați platforma de lucru aeriană fără consimțământul scris al producătorului. Montarea de accesorii pentru păstrarea uneltelor sau a altor materiale pe platformă, de parapete sau a unui sistem de balustrade de protecție poate mări greutatea de pe platformă și suprafața platformei sau sarcina.



Nu plasați sau atașați sarcini suspendate de nicio componentă a acestui utilaj.

Nu plasați scări sau schele pe platformă și nici sprijinite de orice componentă a acestui utilaj.

Nu transportați unelte și materiale decât dacă acestea sunt repartizate uniform și pot fi manipulate în condiții de siguranță de către persoana/persoanele de pe platformă.



Nu folosiți utilajul pe o suprafață mobilă sau care se deplasează, sau pe un vehicul.

Asigurați-vă că toate anvelopele sunt în stare bună și că piulițele cu inel sunt strânse corespunzător.

## Siguranța zonei de lucru

### ⚠ Pericole legate de operarea în pantă

Nu deplasați utilajul pe o pantă a cărei înclinare depășește valorile maxime de înclinare stabilite pentru utilaj la înclinare laterală, în pantă sau în rampă. Nivelul maxim de înclinare se aplică numai în cazul utilajelor cu platforma coborâtă.

#### Nivel maxim de înclinare, cu platforma coborâtă

Platforma este în pantă	45% (24°)
Platforma este în rampă	30% (17°)
Înclinare laterală	25% (14°)

Observație: Nivelul de înclinare depinde de condițiile de teren și tracțiunea corespunzătoare. Consultați „Deplasarea utilajului pe o pantă” din secțiunea Instrucțiuni de operare.

### ⚠ Pericole de cădere



Ocupanții platformei trebuie să poarte o centură sau hamuri de siguranță în conformitate cu reglementările guvernamentale. Prindeți curelele de siguranță de punctul de ancorare prevăzut pe platformă.



Nu stați jos sau în picioare și nu vă urcați pe balustradele de protecție ale platformei. Păstrați, permanent, o poziție stabilă a picioarelor pe podeaua platformei.



Nu coborâți de pe platformă când aceasta este ridicată.

Păstrați podeaua platformei curată, fără resturi de diverse materiale.

Înainte de a folosi utilajul, coborâți bara de protecție intermediară de la intrarea platformei sau închideți ușa acesteia.

Nu accesați sau părăsiți platforma decât dacă utilajul este în poziție coborâtă, iar platforma este la nivelul solului.

## Siguranța zonei de lucru

### ⚠ Pericole de coliziune



La deplasarea sau folosirea utilajului, țineți cont de vizibilitatea limitată și de unghiurile moarte.

La rotirea plăcii turnante, trebuie să fiți atenți la poziția brațului utilajului și la balansul părții sale posterioare.

În timpul operării, aveți în vedere lungimea utilajului. Utilajul are o lungime de 12,9 m.



Verificați ca în zona de lucru să nu existe obstacole deasupra utilajului sau alte posibile pericole.

Când prindeți balustrada de protecție a platformei, țineți seama de pericolul de strivire a mâinii.

Operatorii trebuie să respecte regulile angajatorului, regulile privind zona de lucru și reglementările guvernamentale cu privire la utilizarea echipamentelor de protecție individuală.

Respectați și utilizați săgețile indicatoare codate pe culori de pe comenzile de pe platformă și de pe șasiu pentru funcțiile de deplasare și direcție.

Nu folosiți brațul utilajului în raza de acțiune a unei macarale, cu excepția situațiilor în care comenzile macaralei au fost blocate și/sau au fost luate măsuri de precauție pentru a se împiedica orice potențială coliziune.



Când folosiți utilajul, asigurați o deplasare cu prudență, fără mișcări bruște sau periculoase.

Nu coborâți brațul utilajului decât dacă sub acesta nu se află oameni sau obstacole.



Adaptați viteza de deplasare în funcție de mai mulți factori: starea drumului, aglomerația din trafic, gradul de înclinare a pantei, locul unde se află personalul și alți factori care pot provoca o coliziune.

### ⚠ Pericolul de vătămare corporală

Nu folosiți utilajul, dacă există scurgeri de ulei hidraulic sau de aer. Aerul sau uleiul hidraulic care se scurge poate pătrunde în piele și/sau poate provoca arsuri.

Folosiți utilajul, întotdeauna, într-o zonă bine ventilată pentru a evita intoxicarea cu monoxid de carbon.

Contactul necorespunzător cu componentele aflate sub oricare dintre capace va provoca vătămări corporale grave. Numai personalul de întreținere calificat trebuie să aibă acces la compartimente. Accesul operatorului este recomandat numai la efectuarea verificărilor premergătoare punerii în funcțiune. În timpul funcționării utilajului, toate compartimentele trebuie să rămână închise și fixate.

## Siguranța zonei de lucru

### ⚠ Pericole de explozie și incendiu

Nu porniți motorul, dacă simțiți miros de gaz petrolier lichefiat (GPL), benzină, motorină sau orice altă substanță explozivă sau în cazul în care detectați prezența oricăreia dintre substanțele enumerate anterior.

Nu alimentați utilajul cu combustibil în timp ce motorul este pornit.

Alimentați utilajul cu combustibil și încărcați bateria numai într-un spațiu deschis, bine ventilat, departe de scânteii, flăcări sau țigări aprinse.

Nu folosiți utilajul în zone periculoase sau în zone unde există riscul de prezență a unor particule sau gaze inflamabile sau explozive.

Nu pulverizați eter în motoarele echipate cu bujii incandescente.

### ⚠ Pericole în cazul unui utilaj deteriorat

Nu folosiți un utilaj deteriorat sau care funcționează defectuos.

Supuneți utilajul unei verificări premergătoare punerii în funcțiune și testați toate funcțiile înainte de fiecare schimb. Etichetați imediat și scoateți din funcțiune utilajul deteriorat sau care funcționează necorespunzător.

Asigurați-vă că au fost executate toate lucrările de întreținere conform specificațiilor din acest manual și din manualul de service Genie corespunzător.

Asigurați-vă că toate etichetele sunt la locul lor și sunt lizibile.

Asigurați-vă că manualul de operare, manualele privind siguranța și responsabilitățile care revin fiecărei părți sunt complete, lizibile și se află în containerul de depozitare de pe platformă.

### ⚠ Pericole de deteriorare a componentelor

Pentru a reîncărca acumulatorul, nu utilizați un acumulator sau un încărcător de peste 12 V. Aplicați cabluri de pornire pe demaror și acumulatorul pentru alimentarea comenzilor, nu pe acumulatorii de sursă auxiliară.

Nu folosiți utilajul pentru împământare în cazul operațiunilor de sudură decât dacă utilajul este echipat cu opțiunea de linie de sudură legată de platformă și dacă este conectată în mod corespunzător.

### ⚠ Reguli de siguranță privind acumulatorul

#### Pericole de arsură



Acumulatorii conțin acid. Purtați, întotdeauna, haine și ochelari de protecție când lucrați cu acumulatori.

Evitați vărsarea sau atingerea acidului din acumulatori. Neutralizați acidul scurs folosind o soluție de bicarbonat de sodiu și apă.

#### Pericol de explozie



Țineți acumulatorii departe de scânteii, flăcări și țigări aprinse. Acumulatorii emană gaz exploziv.

#### Pericolul de electrocutare

Evitați contactul cu bornele electrice.

## Siguranța zonei de lucru

### **▲ Siguranța aparatului de sudură**

Trebuie să citiți, să înțelegeți și să respectați toate avertismentele și instrucțiunile care însoțesc grupul electrogen de sudură.

Nu conectați firele și cablurile de sudură decât după oprirea grupului electrogen de sudură de la comenzile de pe platformă.

Nu folosiți utilajul decât în cazul în care cablurile de sudură sunt conectate în mod corespunzător și aparatul de sudură este împământat corespunzător.

Greutatea aparatului de sudură va reduce capacitatea nominală a platformei și trebuie avut în vedere la calculul sarcinii totale asupra platformei. Greutatea sursei de alimentare a aparatului de sudură este de 34 kg.

Nu folosiți aparatul de sudură decât dacă un extingtor este la îndemână pentru folosire imediată, conform legislației privind securitatea și sănătatea în muncă (OSHA) 1926.352(d).

### **▲ Siguranța liniei de sudură la platformă**

Trebuie să citiți, să înțelegeți și să respectați toate avertismentele și instrucțiunile care însoțesc grupul electrogen de sudură.

Nu conectați firele și cablurile de sudură decât după oprirea grupului electrogen de sudură de la comenzile de pe platformă.

Nu folosiți utilajul decât în cazul în care cablurile de sudură sunt conectate în mod corespunzător.

Conectați firul pozitiv la conectorul cu sistem de blocare prin răsucire de pe placa turnantă și de pe platformă.

Fixați firul negativ pe bara de împământare de pe placa turnantă și platformă.

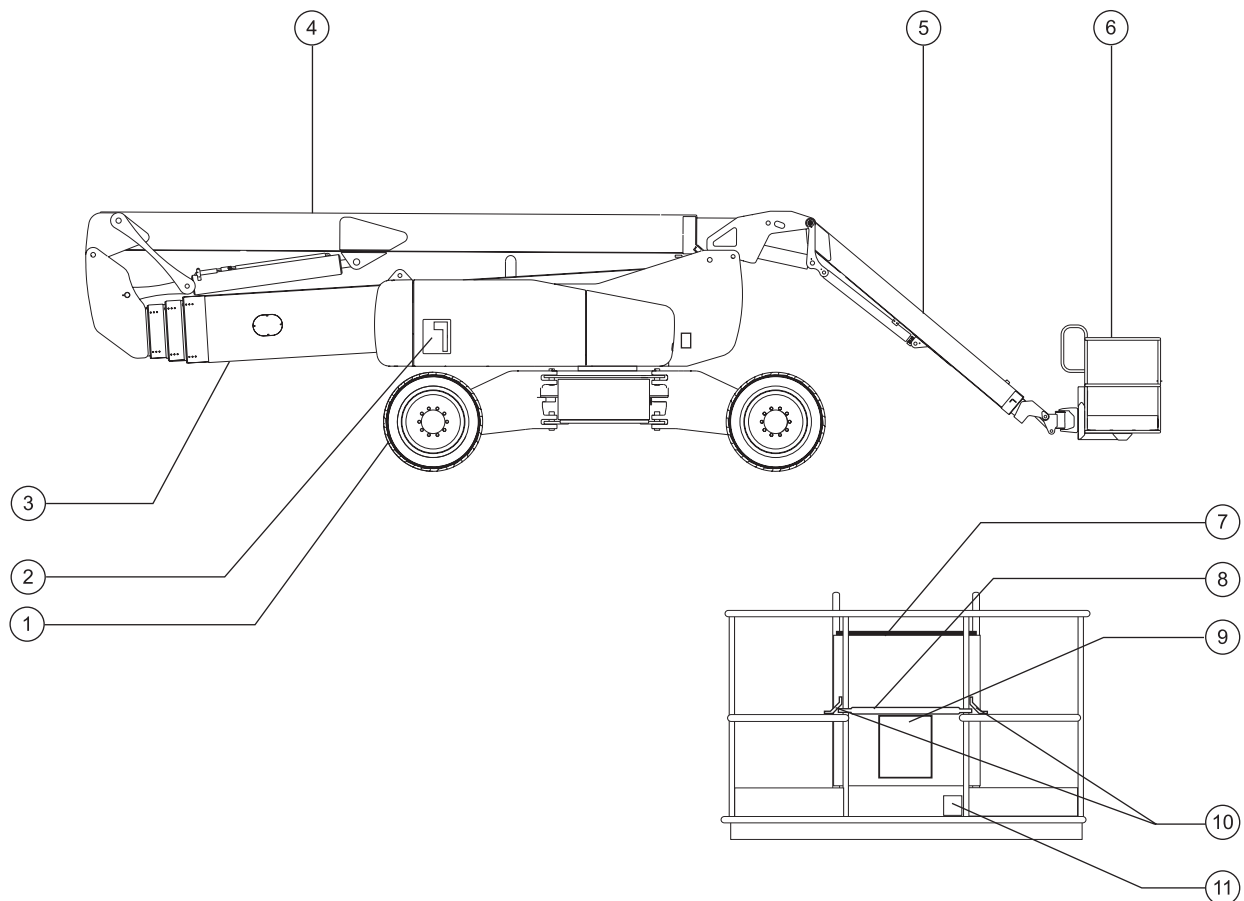


## Siguranța zonei de lucru

### Blocați după fiecare utilizare

- 1 Alegeți o zonă sigură pentru parcare - suprafață solidă, orizontală, fără obstacole sau trafic.
- 2 Retrageți și coborâți brațul utilajului în poziția cu platforma coborâtă.
- 3 Rotiți placa turnantă astfel încât brațul utilajului să fie între roțile conduse.
- 4 Rotiți comutatorul cu cheie în poziția de dezactivare și scoateți cheia pentru a preveni utilizarea acesteia de către persoane neautorizate.
- 5 Blocați roțile.

## Legendă

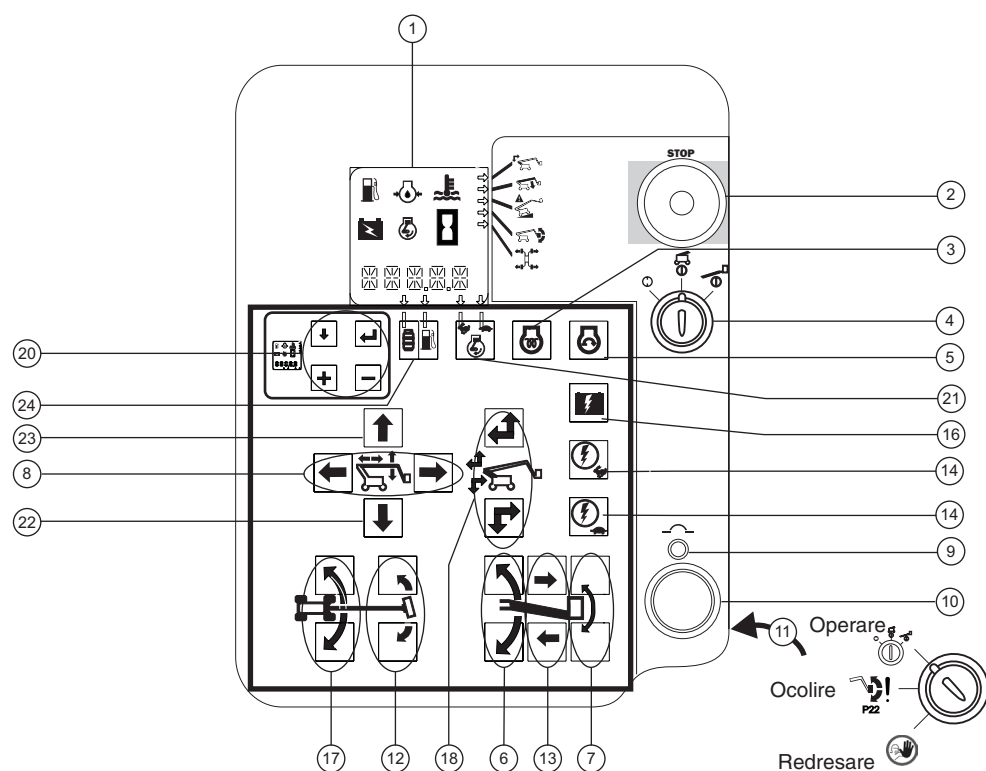
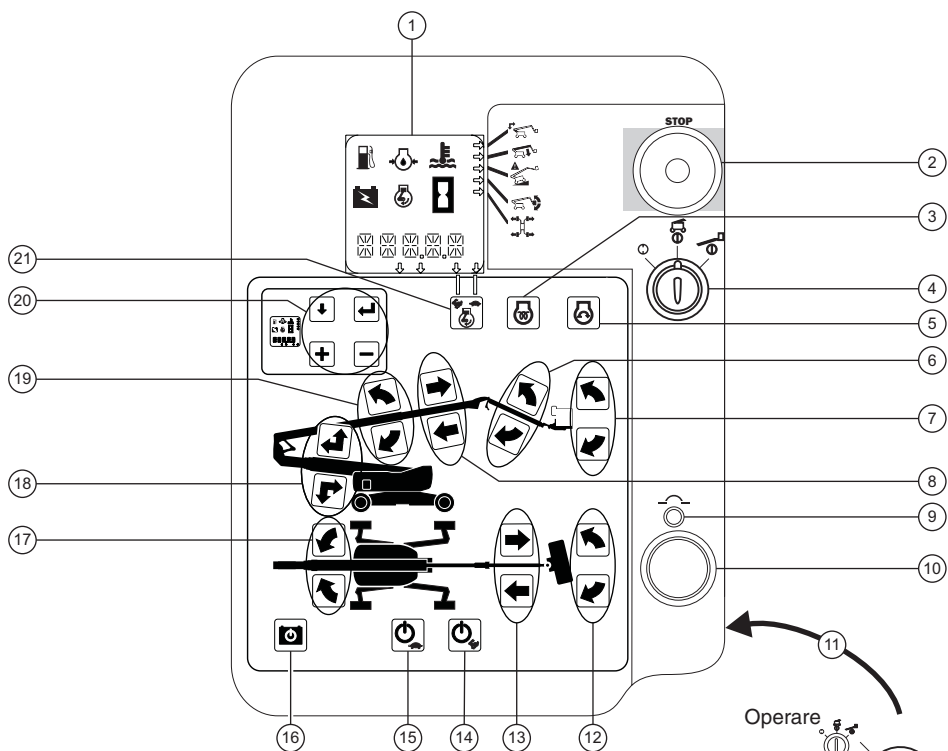


- 1 Anvelopă de la capătul drept
- 2 Comenzi de la nivelul solului
- 3 Braț secundar
- 4 Braț principal
- 5 Prelungitor braț
- 6 Platformă
- 7 Comenzi platformă

- 8 Bară intermediară culisantă
- 9 Container de depozitare manual
- 10 Punct de ancorare curele de siguranță
- 11 Întrerupător cu pedală

## Comenzi

Utilajele Z-135 vor avea unul dintre aceste două panouri de comandă de la sol. Descrierile din această secțiune și instrucțiunile din secțiunile Test de funcționare și Instrucțiuni de operare se aplică în cazul ambelor panouri, dacă nu se specifică altfel.



## Comenzi

### Panoul de comandă de la nivelul solului

#### 1 Ecran LCD



- a indicator nivel redus de combustibil
- b indicator presiune ulei motor
- c indicator temperatură apă
- d indicator sursă auxiliară de energie
- e indicator regim motor ridicat
- f contor de timp de utilizare

#### 2 Buton roșu pentru oprire de urgență

Împingeți butonul roșu pentru oprire de urgență în poziția oprit pentru a întrerupe toate funcțiile și a opri motorul. Trageți butonul roșu pentru oprire de urgență în poziția pornit pentru a folosi utilajul.

#### 3 Buton pentru bujiile incandescente

Apăsați butonul pentru bujiile incandescente și țineți apăsat timp de 3 până la 5 secunde.

#### 4 Comutator cu cheie pentru selectare comenzi de dezactivare/de la sol/de pe platformă

Rotiți comutatorul cu cheie în poziția oprit și utilajul va fi oprit. Rotiți comutatorul cu cheie în poziția sol și comenzile de la sol vor fi active. Rotiți comutatorul cu cheie în poziția platformă și comenzile platformei vor fi active.

#### 5 Buton de pornire motor

Apăsați butonul de pornire a motorului și motorul va porni.

#### 6 Butoane de ridicare/coborâre prelungitor braț

Apăsați butonul de ridicare a prelungitorului brațului și prelungitorul brațului se va ridica. Apăsați butonul de coborâre a prelungitorului brațului și prelungitorul brațului va coborî.

#### 7 Butoane de ridicare/coborâre platformă

Apăsați butonul de ridicare a platformei și platforma se va ridica. Apăsați butonul de coborâre a platformei și platforma va coborî.

#### 8 Butoane de extindere/retragere braț principal

Apăsați butonul de extindere a brațului principal și brațul principal se va extinde. Apăsați butonul de retragere a brațului principal și brațul principal se va retrage.

#### 9 Disjunctoare de 20 A pentru circuitul sistemului

#### 10 Alarmă

#### 11 Comutator cu cheie pentru ocolire/redresare

Cheia trebuie poziționată în modul de ocolire pentru a orizontaliza platforma în cazul în care pe ecranul de la nivelul solului apare că platforma nu este orizontală (P22), iar comenzile de orizontalizare a platformei nu funcționează. Consultați instrucțiunile de operare.

Cheia trebuie utilizată în modul de redresare doar de persoane calificate și autorizate.

#### 12 Butoane de rotire stânga/dreapta a platformei

Apăsați butonul de rotire stânga a platformei și platforma se va roti spre stânga. Apăsați butonul de rotire dreapta a platformei și platforma se va roti spre dreapta.

#### 13 Butoane de extindere/retragere prelungitor braț

Apăsați butonul de extindere a prelungitorului brațului și prelungitorul brațului se va extinde. Apăsați butonul de retragere a prelungitorului brațului și prelungitorul brațului se va retrage.

#### 14 Buton de activare a funcției viteză ridicată

Apăsați butonul de activare a funcției viteză ridicată pentru a activa, de pe panoul de comandă de la sol, funcțiile care trebuie să fie active la viteză ridicată.

## Comenzi

### 15 Buton de activare a funcției viteză redusă

Apăsați butonul de activare a funcției viteză redusă pentru a activa, de pe panoul de comandă de la sol, funcțiile care trebuie să fie active la viteză scăzută.

### 16 Buton sursă de urgență/auxiliară de energie

Utilizați o sursă de urgență/auxiliară de energie, dacă sursa primară de energie (motorul) nu funcționează.

Simultan, apăsați butonul sursei de urgență/auxiliare de energie și activați funcția dorită.

### 17 Butoane de rotire stânga/dreapta a plăcii turnante

Apăsați butonul de rotire stânga a plăcii turnante și placa turnantă se va roti spre stânga. Apăsați butonul de rotire dreapta a plăcii turnante și placa turnantă se va roti spre dreapta.

### 18 Butoane de ridicare/extindere și coborâre/retragere braț secundar

Apăsați butonul de ridicare/extindere a brațului secundar și brațul secundar se va ridica și apoi se va extinde. Apăsați butonul de coborâre/retragere a brațului secundar și brațul secundar se va retrage și apoi va coborî.

### 19 Butoane de ridicare/coborâre braț principal

Apăsați butonul de ridicare a brațului principal și brațul principal se va ridica. Apăsați butonul de coborâre a brațului principal și brațul principal va coborî.

### 20 Butoane de comandă ecran LCD

### 21 Buton de selectare viteză motor

Apăsați butonul de selectare a vitezei motorului pentru a selecta viteza motorului. Când săgeata de deasupra poziției iepure este aprinsă, motorul se află în regim de ralanti ridicat. Când săgeata de deasupra poziției broască țestoasă este aprinsă, motorul se află în regim de ralanti scăzut.

### 22 Buton de coborâre braț principal

Apăsați butonul de coborâre a brațului principal și brațul principal va coborî.

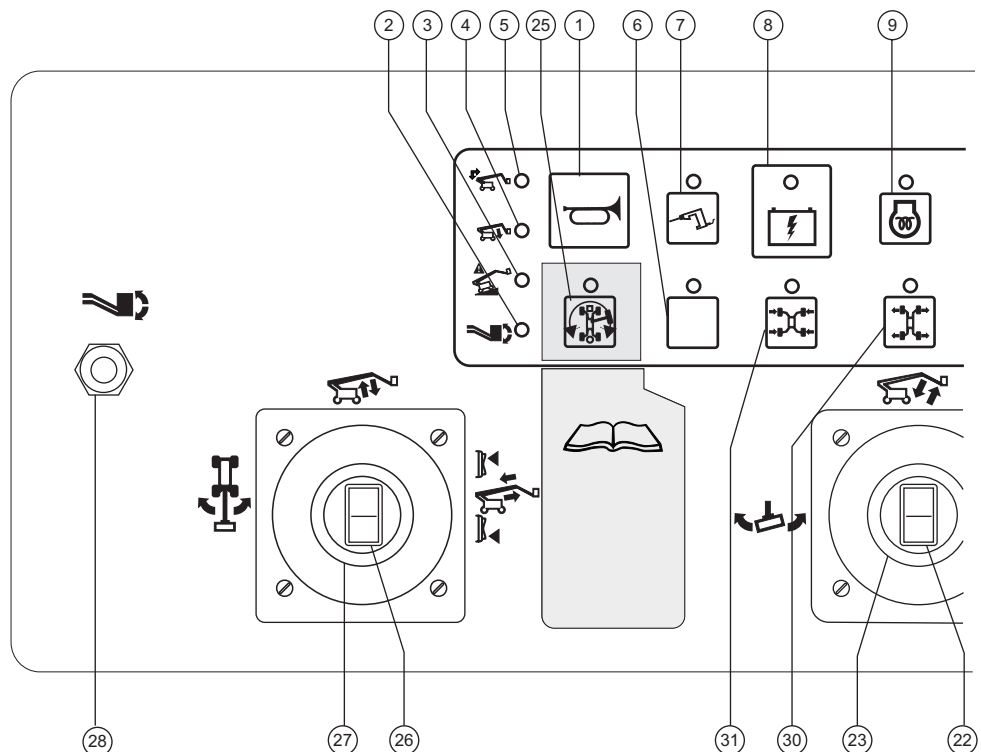
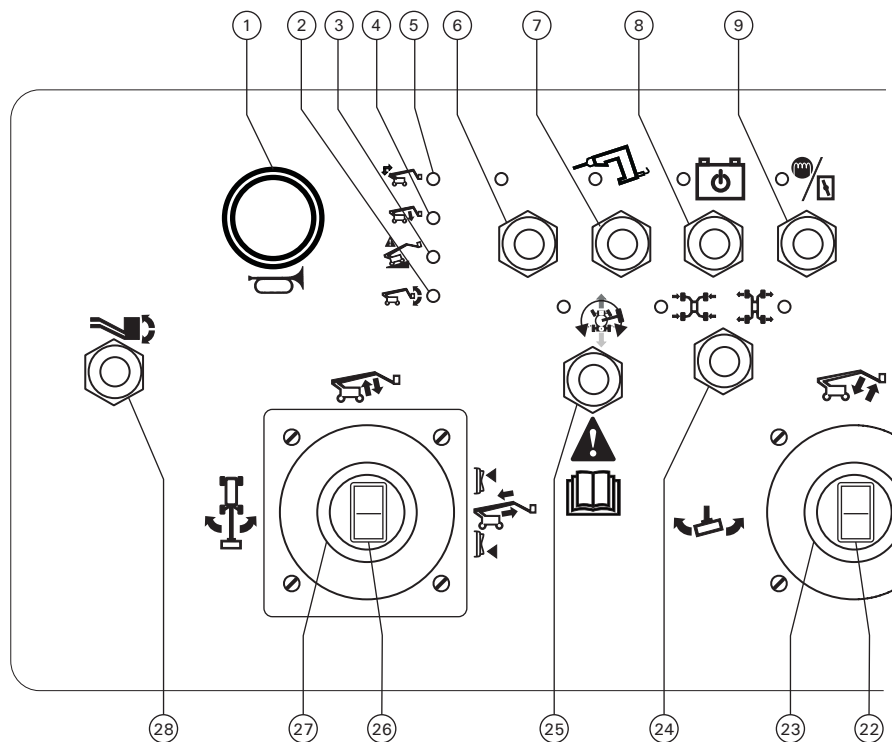
### 23 Buton de ridicare braț principal

Apăsați butonul de ridicare a brațului principal și brațul principal se va ridica.

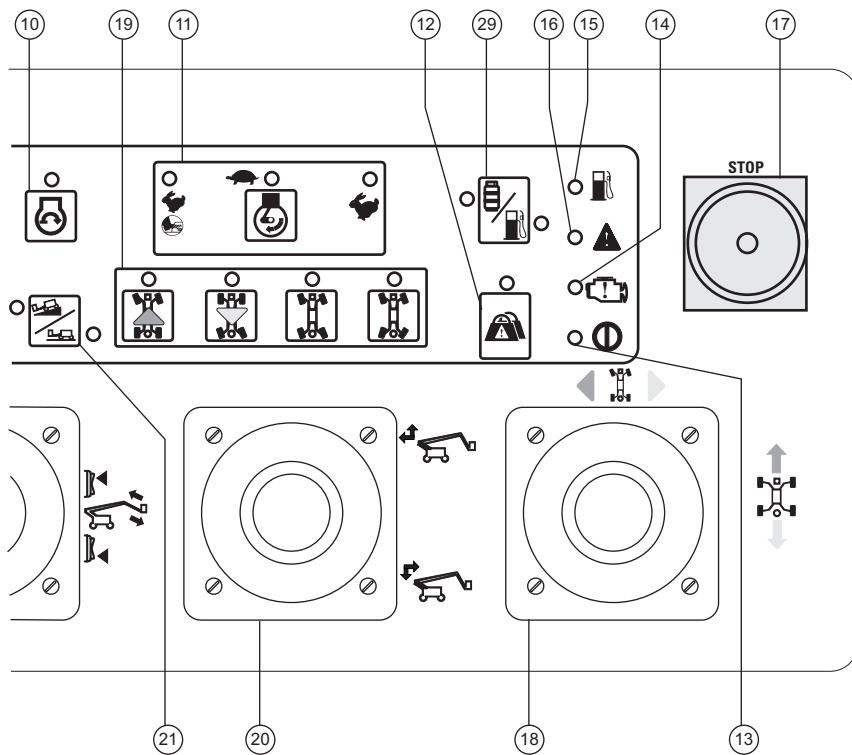
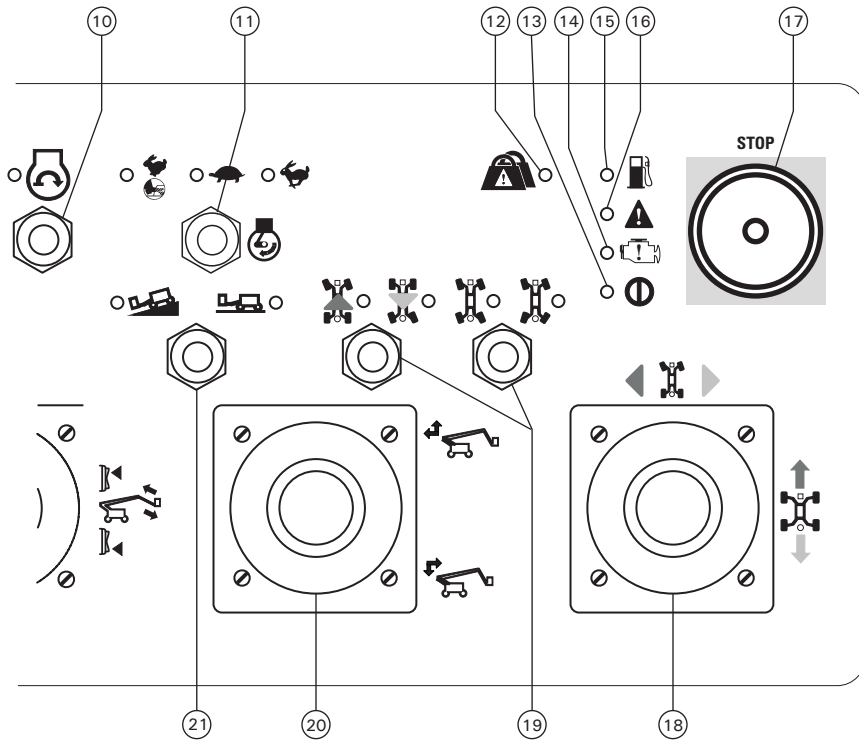
### 24 Nu se utilizează

## Comenzi

Utilajele Z-135 vor avea unul dintre aceste două panouri de comandă de pe platformă. Descrierile din această secțiune și instrucțiunile din secțiunile Test de funcționare și Instrucțiuni de operare se aplică în cazul ambelor panouri, dacă nu se specifică altfel.



# Comenzi



## Comenzi

Panoul de comandă de la nivelul platformei

- 1 Buton pentru claxon
 

Apăsați butonul și se va auzi claxonul. Eliberați butonul pentru claxon, iar claxonul se va opri.
- 2 Indicator luminos de avertizare când platforma nu este în poziție orizontală
 

Orizontalizați platforma până când indicatorul luminos s-a stins. Comutatorul va funcționa doar în direcția în care va orizontaliza platforma.
- 3 Indicator luminos pentru utilaj în pantă
 

Aprinderea acestui indicator semnaleză faptul că toate funcțiile au fost dezactivate. Consultați instrucțiunile din secțiunea Instrucțiuni de operare.
- 4 Indicator luminos coborâre braț principal
 

Coborâți brațul principal până când indicatorul luminos s-a stins.
- 5 Indicator luminos de coborâre/retragere braț secundar
 

Coborâți/retrageți brațul secundar până când indicatorul luminos s-a stins.
- 6 Utilizat pentru echipamente opționale
- 7 Comandă generator, cu indicator luminos (dacă utilajul este echipat cu acest accesoriu)
 

Mutați comutatorul sau apăsați butonul pentru a porni generatorul. Mutați comutatorul din nou sau eliberați butonul pentru a opri generatorul.
- 8 Buton sursă de urgență/auxiliară de energie, cu indicator luminos
 

Utilizați sursa auxiliară/de urgență de energie, în cazul în care sursa primară de energie (motorul) nu funcționează.

Mutați și mențineți comutatorul sau apăsați și mențineți butonul. Activați funcția dorită. Indicatorul luminos va fi aprins când este folosită o sursă de urgență/auxiliară de energie.
- 9 Buton de comandă pentru bujiile incandescente, cu indicator luminos
 

Mutați comutatorul sau apăsați butonul pentru a activa bujiile incandescente.
- 10 Comandă de pornire motor, cu indicator luminos
 

Mutați comutatorul sau apăsați butonul, iar motorul va porni. Indicatorul luminos va fi pornit când comutatorul este mutat sau butonul este apăsat.
- 11 Comandă regim de ralanti motor, cu indicator luminos
 

Mutați comutatorul sau apăsați butonul pentru a selecta setarea de ralanti. Indicatorul luminos de lângă setarea actuală de regim de ralanti a motorului va fi aprins.
- 12 Indicator luminos de supraîncărcare platformă
 

Dacă lumina pâlpâie înseamnă că platforma este supraîncărcată. Motorul se va opri și nu va putea fi utilizată nicio funcție. Descărcați din greutatea de pe platformă până când indicatorul se stinge.
- 13 Indicator luminos de alimentare cu energie
 

Indicatorul se aprinde pentru a semnala faptul că utilajul este pornit.
- 14 Indicator luminos motor
 

Indicatorul se aprinde pentru a semnala o defecțiune de motor.
- 15 Indicator luminos nivel redus de combustibil
 

Indicatorul luminos se aprinde pentru a semnala faptul că utilajul are un nivel redus de combustibil.
- 16 Indicator luminos de defecțiune
 

Indicatorul se aprinde pentru a semnala o defecțiune de sistem.
- 17 Buton roșu pentru oprire de urgență
 

Împingeți butonul roșu pentru oprire de urgență în poziția oprit pentru a întrerupe toate funcțiile și a opri motorul. Trageți butonul roșu pentru oprire de urgență în poziția pornit pentru a folosi utilajul.



## Comenzi

- 18 Manetă de comandă proporțională cu două axe pentru funcțiile de deplasare și direcție SAU manetă de comandă proporțională pentru funcția de deplasare și comutator basculant pentru funcția de direcție
- Mutați maneta de comandă în direcția indicată de săgeata albastră de pe panoul de comandă și utilajul se va deplasa înainte. Mișcați maneta de comandă în direcția indicată de săgeata galbenă și utilajul se va deplasa înapoi. Mișcați maneta de comandă în direcția indicată de triunghiul albastru și utilajul va vira la stânga. Mișcați maneta de comandă în direcția indicată de triunghiul galben și utilajul va vira la dreapta.
- SAU
- Mutați maneta de comandă în direcția indicată de săgeata albastră de pe panoul de comandă și utilajul se va deplasa înainte. Mișcați maneta de comandă în direcția indicată de săgeata galbenă și utilajul se va deplasa înapoi. Apăsati partea stângă a comutatorului basculant și utilajul va vira la stânga. Apăsati partea dreaptă a comutatorului basculant și utilajul va vira la dreapta.
- 19 Comandă de selectare mod de direcție, cu indicatori luminoși
- Mutați comutatorul sau apăsați butonul pentru a selecta modul de direcție.
- Indicatorul luminos de lângă modul de direcție actual va fi aprins.
- 20 Manetă de comandă proporțională cu o axă pentru funcția de ridicare/extindere și coborâre/retragere braț secundar
- Mutați maneta de comandă în sus și brațul secundar se va ridica și apoi se va extinde. Mutați maneta de comandă în jos și brațul secundar se va retrage și apoi va coborî.
- 21 Comandă a funcției de deplasare, cu indicatori luminoși
- Mutați comutatorul sau apăsați butonul pentru a selecta setarea de deplasare. Indicatorul luminos de lângă setarea actuală va fi aprins.
- 22 Comutator basculant pentru funcția de extindere/retragere prelungitor braț
- Apăsati partea de sus a comutatorului basculant și prelungitorul brațului se va retrage. Apăsati partea de jos a comutatorului basculant și prelungitorul brațului se va extinde.
- 23 Manetă de comandă proporțională cu două axe pentru funcțiile de ridicare/coborâre prelungitor braț și de rotire stânga/dreapta platformă
- Mutați maneta de comandă în sus și prelungitorul brațului se va ridica. Mișcați maneta de comandă în jos și prelungitorul brațului va coborî. Mișcați maneta de comandă spre stânga și platforma se va roti spre stânga. Mișcați maneta de comandă spre dreapta și platforma se va roti spre dreapta.
- 24 Comutator de extindere/retragere ax, cu indicator luminos
- Mutați comutatorul de selectare a axului, pentru a alege o setare a axului. Indicatorul luminos va pâlpâi în timp ce axele se extind și va rămâne aprins când axele sunt complet extinse. Indicatorul luminos va pâlpâi în timp ce axele se retrag și va rămâne aprins când axele sunt complet retrase.
- 25 Comandă de activare funcție de deplasare, cu indicator luminos
- Aprinderea indicatorului luminos semnalează faptul că brațul principal al utilajului a trecut de una dintre roțile de la capătul rotund, iar funcția de deplasare este oprită. Pentru deplasare, mutați comutatorul de activare a deplasării sau apăsați butonul de activare a funcției de deplasare și mutați ușor din centru maneta de comandă a funcției de deplasare/direcție.

## Comenzi

### 26 Comutator basculant pentru funcția de extindere/retragere braț principal

Apăsați partea de sus a comutatorului basculant și brațul principal se va retrage. Apăsați partea de jos a comutatorului basculant și brațul principal se va extinde.

### 27 Manetă de comandă proporțională cu două axe pentru funcțiile de ridicare/coborâre braț principal și de rotire stânga/dreapta placă turnantă

Mutați maneta de comandă în sus și brațul principal se va ridica. Mutați maneta de comandă în jos și brațul principal va coborî. Mișcați maneta de comandă spre stânga și placa turnantă se va roti spre stânga. Mișcați maneta de comandă spre dreapta și placa turnantă se va roti spre dreapta.

### 28 Comutator de orizontalizare platformă

Mișcați comutatorul în sus și platforma se va ridica. Mișcați comutatorul în jos și platforma va coborî.

### 29 Nu se utilizează

### 30 Buton de extindere ax, cu indicator luminos

Apăsați butonul de extindere a axelor pentru a extinde axele. Indicatorul luminos va pâlpâi în timp ce axele se extind și va rămâne aprins când axele sunt complet extinse.

### 31 Buton de retragere ax, cu indicator luminos

Apăsați butonul de retragere a axelor pentru a retrage axele. Indicatorul luminos va pâlpâi în timp ce axele se retrag și va rămâne aprins când axele sunt complet retrase.

## Verificări



### Pentru a putea opera utilajul:

Trebuie să învățați și să puneți în practică principiile de operare a utilajului în condiții de siguranță, prevăzute în acest manual de operare.

1 Evitați situațiile periculoase.

**2 Efectuați, întotdeauna, o verificare premergătoare punerii în funcțiune.**

**Înainte de a trece la secțiunea următoare, trebuie să cunoașteți și să înțelegeți operațiunea de verificare premergătoare punerii în funcțiune.**

3 Înainte de utilizare, realizați întotdeauna teste de funcționare.

4 Verificați zona de lucru.

5 Folosiți utilajul numai în modul stabilit de către producător.

### Noțiuni fundamentale de verificare premergătoare punerii în funcțiune

Responsabilitatea realizării verificării premergătoare punerii în funcțiune și a lucrărilor de întreținere revine operatorului.

Verificarea premergătoare punerii în funcțiune este o verificare vizuală realizată de către operator înainte de începerea fiecărui schimb. Verificarea este concepută pentru a descoperi dacă există ceva vizibil în neregulă cu utilajul înainte ca operatorul să realizeze testele de funcționare.

Verificarea premergătoare punerii în funcțiune este utilizată și pentru a determina dacă este necesară efectuarea lucrărilor de întreținere curente. Operatorul poate efectua doar lucrările de întreținere curente specificate în acest manual.

Consultați lista de la pagina următoare și verificați fiecare dintre aceste lucrări.

Dacă se descoperă o deteriorare sau o abatere neautorizată în raport cu starea tehnică din momentul livrării din fabrică, utilajul trebuie etichetat și scos din funcțiune.

Utilajul poate fi reparat doar de către un tehnician de service calificat, conform specificațiilor producătorului. După finalizarea reparațiilor, operatorul trebuie să realizeze din nou verificarea premergătoare punerii în funcțiune înainte de a efectua testele de funcționare.

Verificările prevăzute în programul de întreținere trebuie efectuate de către tehnicieni de service autorizați, conform specificațiilor producătorului și cerințelor enumerate în manualul privind responsabilitățile care revin fiecărei părți.

## Verificări

### Verificarea premergătoare punerii în funcțiune

- Asigurați-vă că manualul de operare, manualele privind siguranța și responsabilitățile care revin fiecărei părți sunt complete, lizibile și se află în containerul de depozitare de pe platformă.
  - Asigurați-vă că toate etichetele sunt lizibile și se află la locul lor. A se vedea secțiunea Inspectarea utilajului pentru verificarea etichetelor.
  - Verificați dacă există scurgeri de ulei de motor și dacă nivelul de ulei este corespunzător. Dacă este necesar, adăugați ulei. A se vedea secțiunea Întreținere.
  - Verificați dacă există scurgeri de ulei hidraulic și dacă nivelul acestuia este corespunzător. Dacă este necesar, adăugați ulei. A se vedea secțiunea Întreținere.
  - Verificați dacă există scurgeri de lichid de răcire a motorului și dacă nivelul lichidului de răcire este corespunzător. Dacă este necesar, adăugați lichid de răcire. A se vedea secțiunea Întreținere.
  - Verificați dacă există scurgeri de lichid din acumulatori și dacă nivelul de lichid din acumulatori este corespunzător. Dacă este necesar, adăugați apă distilată. A se vedea secțiunea Întreținere.
- Verificați dacă următoarele componente sau zone sunt deteriorate, instalate incorect, au componente lipsă sau prezintă modificări neautorizate:
- Componentele electrice, cablajele și cablurile electrice
  - Furtunurile hidraulice, garniturile, cilindrii și țevile
  - Rezervorul de combustibil și rezervorul hidraulic
  - Motoarele de acționare utilaj și placă turnantă și butucii de roată
  - Plăcile de uzură de la brațul utilajului
  - Anvelopele și roțile
  - Motorul și componentele aferente
  - Întrerupătoarele de sfârșit de cursă și claxonul
  - Senzorii de rotație
  - Senzorii de direcție și ax
  - Alarmerile și luminile de semnalizare (dacă utilajul este echipat cu aceste accesorii)
  - Piulițele, șuruburile și alte elemente de prindere
  - Bara de protecție intermediară sau ușa de la intrarea platformei

#### Efectuați următoarele verificări:

- Verificați dacă există fisuri în cordoanele de sudură sau în componentele structurale
- Verificați dacă există urme de lovituri sau deteriorare a utilajului
- Verificați dacă există excesiv de multă rugină, coroziune sau oxidare
- Asigurați-vă că sunt prezente toate componentele structurale și alte componente importante și că toate elementele de prindere și bolțurile aferente se află la locul lor și sunt bine strânse.
- După ce ați finalizat verificarea, asigurați-vă că toate capacele de compartimente sunt puse înapoi la locul lor și sunt blocate.

## Verificări



### Pentru a putea opera utilajul:

- ☑ Trebuie să învățați și să puneți în practică principiile de operare a utilajului în condiții de siguranță, prevăzute în acest manual de operare.

- 1 Evitați situațiile periculoase.
- 2 Efectuați, întotdeauna, o verificare premergătoare punerii în funcțiune.
- 3 **Înainte de utilizare, realizați întotdeauna teste de funcționare.**

**Înainte de a trece la secțiunea următoare, trebuie să cunoașteți și să înțelegeți testele de funcționare.**

- 4 Verificați zona de lucru.
- 5 Folosiți utilajul numai în modul stabilit de către producător.

### Noțiuni fundamentale pentru testele de funcționare

Testele de funcționare sunt concepute pentru a ajuta la descoperirea oricăror defecțiuni înainte de punerea în funcțiune a utilajului. Operatorul trebuie să urmeze instrucțiunile pas cu pas pentru a testa toate funcțiile utilajului.

Nu trebuie să se utilizeze, niciodată, un utilaj defect. Dacă sunt observate defecțiuni, utilajul trebuie etichetat și scos din funcțiune. Utilajul poate fi reparat doar de către un tehnician de service autorizat, conform specificațiilor producătorului.

După finalizarea reparațiilor, operatorul trebuie să realizeze, din nou, verificarea premergătoare punerii în funcțiune și testele funcționare înainte de a pune în funcțiune utilajul.

- 1 Pentru efectuarea testului, alegeți o zonă stabilă, orizontală și fără obstacole.

### La comenzile de la nivelul solului

- 2 Rotiți comutatorul cu cheie în poziția pentru comandă de la nivelul solului.
- 3 Trageți butonul roșu pentru oprire de urgență în poziția pornit.
- ☉ Rezultat: Ecranul LCD se va aprinde și nu va afișa mesaje de eroare. Luminile de semnalizare (dacă utilajul este echipat cu aceste accesorii) trebuie să se aprindă intermitent.

Observație: În condiții de vreme rece, ecranul LCD va trebui să se încălzească înainte ca afișajul să funcționeze.

- 4 Porniți motorul. Consultați secțiunea Instrucțiuni de operare.

### Testarea opririi de urgență

- 5 Împingeți butonul roșu pentru oprire de urgență în poziția oprit.
- ☉ Rezultat: Motorul trebuie să se oprească și toate funcțiile să fie oprite.
- 6 Trageți butonul roșu pentru oprire de urgență în poziția pornit și reporniți motorul.

### Testarea axelor extensibile

Observație: Începeți acest test cu axele retrase.

- 7 La comenzile de la nivelul solului, apăsați și țineți apăsat un buton de activare funcție/ selectare viteză și apăsați butonul de ridicare a brațului principal.
- ☉ Rezultat: Brațul principal nu trebuie să se ridice. Pe ecranul LCD, săgeata din dreptul simbolului de extindere a axelor va pâlpâi. Brațul utilajului nu trebuie să se ridice decât dacă ambele axe sunt extinse.

## Verificări

- 8 Apăsați și țineți apăsat un buton de activare funcție/selectare viteză și apăsați butonul de ridicare/extindere a brațului secundar.
- ⊙ Rezultat: Brațul secundar nu trebuie să se ridice. Pe ecranul LCD, săgeata din dreptul simbolului de extindere a axelor va pâlpâi. Brațul secundar al utilajului nu trebuie să se ridice decât dacă ambele axe sunt extinse.
- 9 Apăsați și țineți apăsat un buton de activare funcție/selectare viteză și apăsați butonul de extindere a brațului principal.
- ⊙ Rezultat: Brațul principal nu trebuie să se extindă. Pe ecranul LCD, săgeata din dreptul simbolului de extindere a axelor va pâlpâi. Brațul principal al utilajului nu trebuie să se extindă decât dacă ambele axe sunt extinse.
- 10 Apăsați și țineți apăsat un buton de activare funcție/selectare viteză și apăsați butonul de rotire stânga a plăcii turnante.
- ⊙ Rezultat: Placa turnantă trebuie să se rotească 15° și apoi să se oprească. Placa turnantă nu trebuie să se rotească mai mult de 15° decât dacă ambele axe sunt extinse.
- 11 Apăsați și țineți apăsat un buton de activare funcție/selectare viteză și apăsați butonul de rotire dreapta a plăcii turnante.
- ⊙ Rezultat: Placa turnantă trebuie să revină în centru, să se rotească 15° spre dreapta și apoi să se oprească. Placa turnantă nu trebuie să se rotească mai mult de 15° decât dacă ambele axe sunt extinse.
- 12 Rotiți comutatorul cu cheie în poziția pentru comanda de pe platformă. La comenzile de pe platformă, apăsați și mențineți apăsată pedala și mutați maneta de comandă a deplasării pe direcția înainte.
- 13 Activați funcția de extindere ax.
- ⊙ Rezultat: Utilajul trebuie să se deplaseze, iar axele trebuie să se extindă. Indicatorul luminos va pâlpâi în timp ce axele se deplasează și va rămâne aprins când axele sunt complet extinse.
- 14 Reveniți la comenzile de la nivelul solului. Rotiți comutatorul cu cheie în poziția pentru comandă de la nivelul solului.
- 15 Apăsați și țineți apăsat un buton de activare funcție/selectare viteză și apăsați butonul de ridicare a brațului principal, iar apoi apăsați butonul de coborâre a brațului principal.
- ⊙ Rezultat: Brațul principal trebuie să se ridice și să coboare normal.
- 16 Apăsați și țineți apăsat un buton de activare funcție/selectare viteză și apăsați butonul de ridicare/extindere a brațului secundar, iar apoi apăsați butonul de coborâre/retragere a brațului secundar.
- ⊙ Rezultat: Brațul secundar trebuie să se ridice, să se extindă și să se retragă normal.
- 17 Apăsați și țineți apăsat un buton de activare funcție/selectare viteză și apăsați butonul de extindere a brațului principal, iar apoi apăsați butonul de retragere a brațului principal.
- ⊙ Rezultat: Brațul principal trebuie să se extindă și să se retragă normal.
- 18 Apăsați și țineți apăsat un buton de activare funcție/selectare viteză și apăsați butonul de rotire stânga a plăcii turnante, iar apoi apăsați butonul de rotire dreapta a plăcii turnante.
- ⊙ Rezultat: Placa turnantă trebuie să se rotească normal.

## Verificări

### Testarea funcțiilor utilajului

- 19 Nu apăsați și nu țineți apăsat niciun un buton de activare funcție/selectare viteză. Încercați să activați fiecare buton de funcție al brațului utilajului și al platformei.
- ⊙ Rezultat: Niciuna dintre funcțiile brațului sau ale platformei nu trebuie să fie activă.
- 20 Apăsați și țineți apăsat butonul de activare funcție/selectare viteză și activați fiecare fiecare buton de funcție al brațului și al platformei.
- ⊙ Rezultat: Toate funcțiile brațului și platformei trebuie să fie active pe durata unui ciclu complet. În timpul coborârii brațului utilajului, trebuie să se audă alarma de coborâre (dacă utilajul este echipat cu acest accesoriu).

### Testarea comenzilor de urgență/auxiliare

- 21 Împingeți butonul roșu pentru oprire de urgență în poziția oprit pentru a opri motorul.
- 22 Trageți butonul roșu pentru oprire de urgență în poziția pornit.
- 23 Apăsați și țineți apăsat, simultan, butonul sursei auxiliare/de urgență de energie și apăsați fiecare buton de funcție al brațului.



Observație: Pentru a nu descărca acumulatorul, testați fiecare funcție printr-un ciclu parțial.



- ⊙ Rezultat: Toate funcțiile brațului utilajului trebuie să fie active.
- 24 Porniți motorul.

### Testarea senzorului de înclinare

- 25 Apăsați unul dintre butoanele de comandă ale ecranului LCD până când apare afișajul TURNABLE LEVEL SENSOR X-DIRECTION (DIRECȚIA X SENZOR PLACĂ TURNANTĂ ORIZONTALĂ).
- ⊙ Rezultat: Ecranul LCD ar trebui să afișeze unghiurile în grade.
- 26 Apăsați unul dintre butoanele de comandă ale ecranului LCD până când apare afișajul TURNABLE LEVEL SENSOR Y-DIRECTION (DIRECȚIA Y SENZOR PLACĂ TURNANTĂ ORIZONTALĂ).
- ⊙ Rezultat: Ecranul LCD ar trebui să afișeze unghiurile în grade.
- 27 Apăsați unul dintre butoanele de comandă ale ecranului LCD până când apare afișajul PLATFORM LEVEL SENSOR DEGREES (GRADE SENZOR PLATFORMĂ ORIZONTALĂ).
- ⊙ Rezultat: Ecranul LCD ar trebui să afișeze unghiurile în grade.



## Verificări

### Testarea domeniului de operare

28 Apăsați unul dintre

butoanele de comandă  
ale ecranului LCD indicate  
până când apare afișat  
PRI BOOM ANGLE TO  
GRAVITY (UNGHI BRAȚ  
PRINCIPAL RAPORTAT LA  
CENTRUL DE GREUTATE).



29 Ridicați brațul principal și uitați-vă la ecranul LCD.

☉ Rezultat: Brațul principal trebuie să se ridice, iar ecranul LCD trebuie să afișeze unghiul brațului principal în grade.

30 Coborâți brațul principal al utilajului.

31 Apăsați, simultan, cele  
2 butoane de comandă ale  
ecranului LCD indicate,  
pentru a activa modul de  
stare.



32 Apăsați unul dintre  
butoanele de comandă  
ale ecranului LCD indicate  
până când apare afișat  
SEC BOOM ANGLE  
(UNGHI BRAȚ SECUNDAR).



33 Apăsați și țineți apăsat butonul de ridicare/  
extindere a brațului secundar.

☉ Rezultat: Brațul secundar trebuie să se ridice, iar ecranul LCD trebuie să afișeze unghiul brațului secundar în grade.

Brațul secundar se va ridica și se va extinde.  
Brațul secundar nu se va extinde până când nu  
este ridicat complet.

34 Apăsați și țineți apăsat butonul de coborâre/  
retragere a brațului secundar.

☉ Rezultat: Brațul secundar se va retrage complet și va coborî. Brațul secundar nu va coborî până când nu este retras complet.

### La comenzile de pe platformă

#### Testarea opririi de urgență

35 Rotiți comutatorul cu cheie în poziția pentru comanda de pe platformă.

36 Împingeți butonul roșu pentru oprire de urgență de pe platformă în poziția oprit.

☉ Rezultat: Motorul trebuie să se oprească și toate funcțiile să fie oprite.

37 Trageți butonul roșu pentru oprire de urgență și reporniți motorul.

#### Testarea claxonului

38 Apăsați butonul pentru claxon.

☉ Rezultat: Trebuie să se audă claxonul.

#### Testarea alarmei senzorului de înclinare

39 Apăsați un buton sau mutați un comutator, de exemplu controlerul regimului de ralanti al motorului.

☉ Rezultat: Trebuie să se audă alarma la utilizarea comenzilor platformei.



## Verificări

### Testarea întrerupătorului cu pedală

- 40 Împingeți butonul roșu pentru oprire de urgență de pe platformă în poziția oprit.
- 41 Trageți butonul roșu pentru oprire de urgență în poziția pornit, dar nu porniți motorul.
- 42 Apăsați pedala și încercați să porniți motorul.
- ⊙ Rezultat: Motorul nu trebuie să pornească.
- 43 Nu apăsați întrerupătorul cu pedală și reporniți motorul.
- 44 Nu apăsați întrerupătorul cu pedală și testați fiecare funcție a utilajului.
- ⊙ Rezultat: Toate funcțiile utilajului trebuie să fie dezactivate.

### Testarea funcțiilor utilajului

- 45 Apăsați întrerupătorul cu pedală.
- 46 Activați fiecare manetă, comutator basculant sau buton al funcțiilor utilajului.
- ⊙ Rezultat: Toate funcțiile trebuie să fie active pe durata unui ciclu complet.

### Testarea direcției

- 47 Selectați ca roțile conducătoare să fie cele de la capătul drept (săgeată albastră). Apăsați butonul prin care selectați ca roțile conducătoare să fie cele de la capătul drept (săgeată albastră) sau acționați butonul de selectare a modului de direcție.
- 48 Apăsați întrerupătorul cu pedală.
- 49 Mișcați ușor maneta de comandă a funcțiilor de deplasare/direcție în direcția indicată de triunghiul albastru de pe panoul de comandă SAU apăsați comutatorul basculant în direcția indicată de triunghiul albastru.
- ⊙ Rezultat: Roțile de la capătul drept trebuie să se întoarcă în sensul indicat de triunghiurile albastre de pe șasiu.
- 50 Mișcați ușor maneta de comandă a funcțiilor de deplasare/direcție în direcția indicată de triunghiul galben de pe panoul de comandă SAU apăsați comutatorul basculant în direcția indicată de triunghiul galben.
- ⊙ Rezultat: Roțile de la capătul drept trebuie să se întoarcă în sensul indicat de triunghiurile galbene de pe șasiu.
- 51 Selectați ca roțile conducătoare să fie cele de la capătul rotund (săgeată galbenă). Apăsați butonul prin care selectați ca roțile conducătoare să fie cele de la capătul rotund (săgeată galbenă) sau acționați butonul de selectare a modului de direcție.
- 52 Apăsați întrerupătorul cu pedală.
- 53 Mișcați ușor maneta de comandă a funcțiilor de deplasare/direcție în direcția indicată de triunghiul galben de pe panoul de comandă SAU apăsați comutatorul basculant în direcția indicată de triunghiul galben.
- ⊙ Rezultat: Roțile de la capătul rotund trebuie să se întoarcă în sensul indicat de triunghiurile albastre de pe șasiu.



## Verificări

54 Mișcați ușor maneta de comandă a funcțiilor de deplasare/direcție în direcția indicată de triunghiul albastru de pe panoul de comandă SAU apăsați comutatorul basculant în direcția indicată de triunghiul albastru.

⊙ Rezultat: Roțile de la capătul rotund trebuie să se întoarcă în sensul indicat de triunghiurile galbene de pe șasiu.

55 Selectați deplasarea laterală. Apăsați butonul prin care selectați modul de deplasare laterală sau acționați butonul de selectare a modului de direcție.



56 Apăsați întrerupătorul cu pedală.

57 Mișcați ușor maneta de comandă a funcțiilor de deplasare/direcție în direcția indicată de triunghiul albastru de pe panoul de comandă SAU apăsați comutatorul basculant în direcția indicată de triunghiul albastru.

⊙ Rezultat: Toate roțile trebuie să se întoarcă în sensul indicat de triunghiurile albastre de pe șasiu.

58 Mișcați ușor maneta de comandă a funcțiilor de deplasare/direcție în direcția indicată de triunghiul galben de pe panoul de comandă SAU apăsați comutatorul basculant în direcția indicată de triunghiul galben.

⊙ Rezultat: Toate roțile trebuie să se întoarcă în sensul indicat de triunghiurile galbene de pe șasiu.

59 Selectați direcția coordonată. Apăsați butonul prin care selectați direcția coordonată sau acționați butonul de selectare a modului de direcție.



60 Apăsați întrerupătorul cu pedală.

61 Mișcați ușor maneta de comandă a funcțiilor de deplasare/direcție în direcția indicată de triunghiul albastru de pe panoul de comandă SAU apăsați comutatorul basculant în direcția indicată de triunghiul albastru.

⊙ Rezultat: Roțile de la capătul drept trebuie să se întoarcă în sensul indicat de triunghiurile albastre de pe șasiu. Roțile de la capătul rotund trebuie să se întoarcă în sensul indicat de triunghiurile galbene de pe șasiu.

62 Mișcați ușor maneta de comandă a funcțiilor de deplasare/direcție în direcția indicată de triunghiul galben de pe panoul de comandă SAU apăsați comutatorul basculant în direcția indicată de triunghiul galben.

⊙ Rezultat: Roțile de la capătul drept trebuie să se întoarcă în sensul indicat de triunghiurile galbene de pe șasiu. Roțile de la capătul rotund trebuie să se întoarcă în sensul indicat de triunghiurile albastre de pe șasiu.

## Verificări

### Parcursul de probă și testarea frânelor

63 Apăsați întrerupătorul cu pedală.

64 Mutați ușor maneta de comandă a deplasării/direcției în sensul indicat de săgeata albastră de pe panoul de comandă până când utilajul începe să se miște, apoi readuceți maneta în poziția centrală.

⊙ Rezultat: Utilajul trebuie să se deplaseze în direcția indicată de săgeata albastră de pe șasiu, apoi trebuie să se oprească brusc.

65 Mutați ușor maneta de comandă a deplasării/direcției în sensul indicat de săgeata galbenă de pe panoul de comandă până când utilajul începe să se miște, apoi readuceți maneta în poziția centrală.

⊙ Rezultat: Utilajul trebuie să se deplaseze în direcția indicată de săgeata galbenă de pe șasiu, apoi trebuie să se oprească brusc.

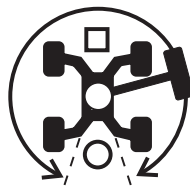
Observație: Frânele trebuie să poată să susțină utilajul pe orice pantă pe care acesta o poate urca.

### Testarea sistemului de activare a deplasării

66 Apăsați întrerupătorul cu pedală și coborâți brațele utilajului în poziția cu platforma coborâtă.

67 Rotiți placa turnantă până când brațul principal trece de una dintre roțile de la capătul rotund.

⊙ Rezultat: Indicatorul luminos de activare a funcției de deplasare trebuie să se aprindă cât timp brațul utilajului este în orice punct din raza de acțiune indicată.



68 Mutați din centru maneta de comandă a funcției de deplasare/direcție.

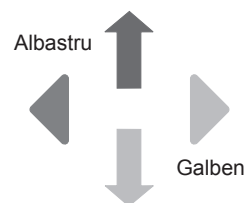
⊙ Rezultat: Toate funcțiile de deplasare trebuie să fie dezactivate.

69 Apăsați butonul de activare a funcției de deplasare sau acționați butonul de activare a funcției de deplasare și mutați ușor din centru maneta de comandă a funcției de deplasare/direcție.

⊙ Rezultat: Funcția de deplasare trebuie să fie activă.

Observație: Când este utilizat sistemul de activare a funcției de deplasare, este posibil ca utilajul să se deplaseze în sensul opus celui în care este mutată maneta de comandă a funcțiilor de deplasare și direcție.

Utilizați săgețile indicatoare codate pe culori de pe comenzile de pe platformă și șasiu pentru a identifica direcția în care se va deplasa utilajul.



Dacă maneta de comandă a funcției de deplasare/direcție nu este mișcată în cele două secunde în care butonul de activare a funcției de deplasare este ținut apăsat, funcția de deplasare nu va fi activă.

### Testarea vitezei de deplasare limitate

70 Apăsați întrerupătorul cu pedală.

71 Ridicați brațului principal la 5° peste poziția orizontală.

72 Mutați ușor maneta de comandă a funcției de deplasare în poziția de deplasare maximă.

⊙ Rezultat: Viteza maximă de deplasare care poate fi atinsă cu brațul principal ridicat nu trebuie să depășească 30 cm pe secundă.

Observație: Utilajul va parcurge 12 m în 40 de secunde.

73 Coborâți brațul principal în poziția cu platforma coborâtă.

74 Extindeți brațul principal 1,2 m.

75 Mutați ușor maneta de comandă a funcției de deplasare în poziția de deplasare maximă.

⊙ Rezultat: Viteza maximă de deplasare care poate fi atinsă cu brațul principal extins nu trebuie să depășească 30 cm pe secundă.

Observație: Utilajul va parcurge 12 m în 40 de secunde.

## Verificări

76 Retrageți brațul principal în poziția cu platforma coborâtă.

77 Ridicați brațului secundar la 5° peste poziția orizontală.

78 Mutați ușor maneta de comandă a funcției de deplasare în poziția de deplasare maximă.

⊙ Rezultat: Viteza maximă de deplasare care poate fi atinsă cu brațul secundar ridicat nu trebuie să depășească 30 cm pe secundă.

Observație: Utilajul va parcurge 12 m în 40 de secunde.

79 Coborâți brațul secundar în poziția cu platforma coborâtă.

80 Extindeți prelungitorul brațului 30 cm.

81 Mutați ușor maneta de comandă a funcției de deplasare în poziția de deplasare maximă.

⊙ Rezultat: Viteza maximă de deplasare care poate fi atinsă cu prelungitorul brațului extins nu trebuie să depășească 30 cm pe secundă.

În cazul în care viteza de deplasare cu brațul principal sau secundar ridicat sau extins sau cu prelungitorul brațului extins depășește 30 cm pe secundă, etichetați și scoateți imediat din funcțiune utilajul.

82 Extindeți brațul principal 1,2 m.

83 Mutați ușor maneta de comandă a funcției de deplasare în poziția de deplasare maximă.

⊙ Rezultat: Viteza maximă de deplasare care poate fi atinsă cu prelungitorul brațului extins și cu brațul principal extins nu trebuie să depășească 15 cm pe secundă.

În cazul în care viteza de deplasare cu prelungitorul brațului extins și cu brațul principal extins depășește 15 cm pe secundă, etichetați și scoateți imediat din funcțiune utilajul.

84 Retrageți brațul principal și prelungitorul brațului.

### Testarea comenzilor de urgență/auxiliare

85 Apăsați butonul roșu pentru oprire de urgență în poziția oprit pentru a opri motorul.

86 Trageți butonul roșu pentru oprire de urgență în poziția pornit.

87 Apăsați întrerupătorul cu pedală.

88 Activați comenzile de urgență/auxiliare. Mutați și mențineți comutatorul sau apăsați și mențineți butonul. Activați fiecare manetă, comutator sau buton al funcțiilor.

Observație: Pentru a nu descărca acumulatorul, testați fiecare funcție printr-un ciclu parțial.

⊙ Rezultat: Toate funcțiile de deplasare și funcțiile brațului utilajului trebuie să fie active.

### Testare pachet de protecție aparat de zbor (dacă utilajul este echipat cu acest accesoriu)

89 Mutați amortizorul gri de la baza platformei 10 cm în orice direcție.

90 Activați fiecare manetă de comandă a funcțiilor sau comutator basculant sau buton.

⊙ Rezultat: Niciuna dintre funcțiile de direcție și funcțiile brațului utilajului nu trebuie să fie activă.

91 Activați anularea și înlocuirea funcțiilor. Mutați și mențineți comutatorul sau apăsați și mențineți butonul.

92 Activați fiecare manetă de comandă a funcțiilor sau comutator basculant sau buton.

⊙ Rezultat: Toate funcțiile de direcție și funcțiile brațului utilajului trebuie să fie active.

## Verificări



### Pentru a putea opera utilajul:

- ☑ Trebuie să învățați și să puneți în practică principiile de operare a utilajului în condiții de siguranță, prevăzute în acest manual de operare.
  - 1 Evitați situațiile periculoase.
  - 2 Efectuați, întotdeauna, o verificare premergătoare punerii în funcțiune.
  - 3 Înainte de utilizare, realizați întotdeauna teste de funcționare.
- 4 Verificați zona de lucru.**

**Înainte de a trece la secțiunea următoare, trebuie să cunoașteți și să înțelegeți operațiunea de verificare a zonei de lucru.**

  - 5 Folosiți utilajul numai în modul stabilit de către producător.

### Verificarea zonei de lucru

Trebuie să aveți în vedere și să evitați următoarele situații periculoase:

- zone cu materiale descărcate sau gropi
- terenuri accidentate, cu obstacole sau resturi de diverse materiale
- suprafețe înclinate
- suprafețe alunecoase sau instabile
- obstacole deasupra utilajului și conductori de înaltă tensiune
- zone periculoase
- suprafețe care nu sunt adecvate pentru susținerea tuturor sarcinilor determinate de către utilaj
- vânt și condiții atmosferice nefavorabile
- prezența personalului neautorizat
- alte situații de pericol potențial

### Noțiuni fundamentale

Verificarea zonei de lucru îl ajută pe operator să determine dacă zona de lucru este corespunzătoare pentru operarea utilajului în condiții de siguranță. Această verificare trebuie efectuată de către operator înainte de mutarea utilajului în zona de lucru.

Este responsabilitatea operatorului să citească despre pericolele existente în zona de lucru și să le țină minte, să fie atent la acestea și să le evite în timp ce mută, reglează și operează utilajul.

## Verificări

### Inspectarea utilajului pentru verificarea etichetelor cu simboluri

Stabiliți dacă etichetele de pe utilaj conțin cuvinte sau simboluri. Efectuați o inspecție corespunzătoare pentru a verifica dacă toate etichetele sunt lizibile și se află la locul lor.

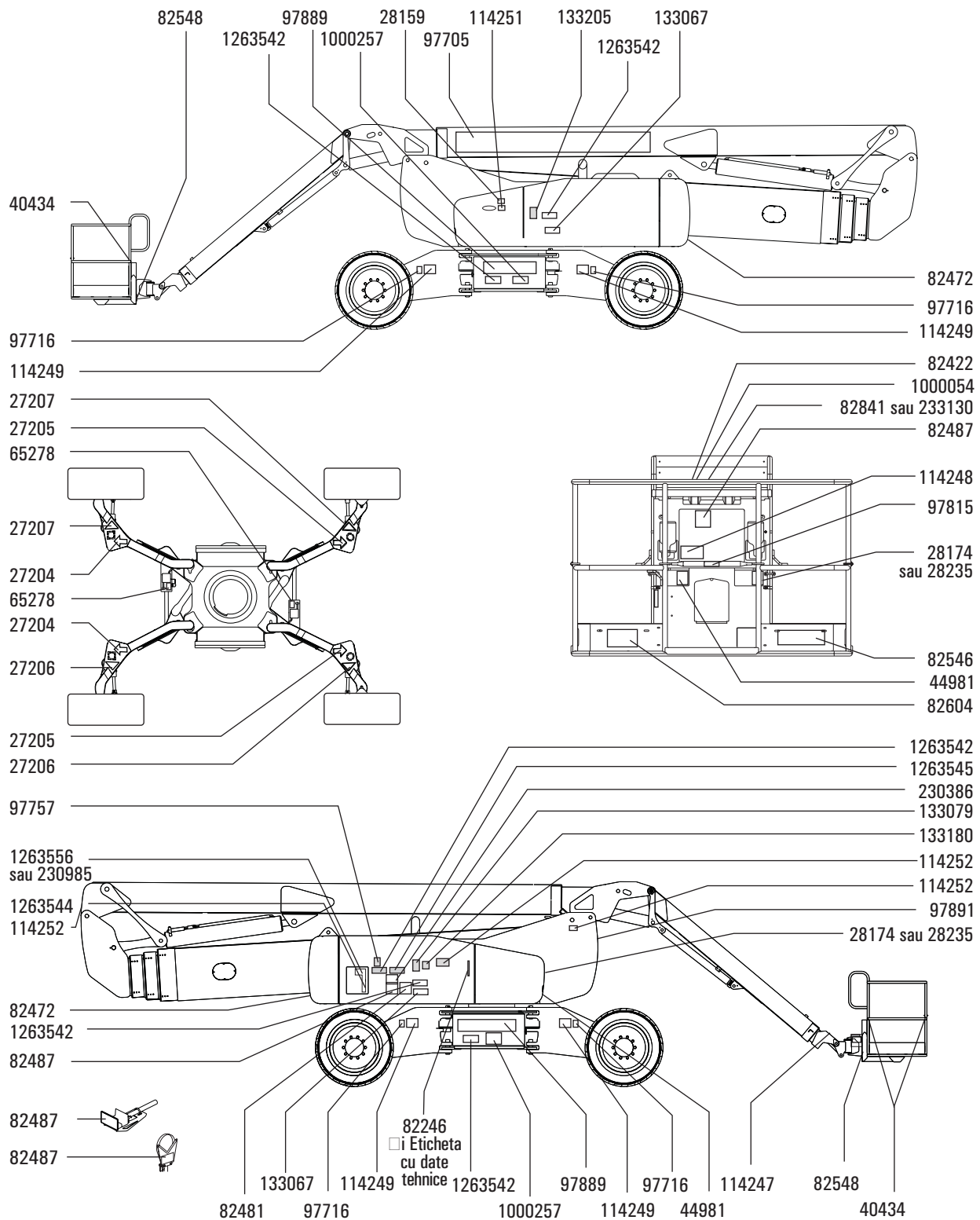
Nr. etichetă	Descriere	Cantitate
27204	Săgeată - Albastră	2
27205	Săgeată - Galbenă	2
27206	Triunghi - Albastru	2
27207	Triunghi - Galben	2
28159	Etichetă - Diesel	1
28174	Etichetă - Tensiune de alimentare platformă, 230 V	2
28235	Etichetă - Tensiune de alimentare platformă, 115 V	2
40434	Etichetă - Ancorare curele de siguranță	3
44981	Etichetă - Conductă de aer comprimat pentru platformă	2
65278	Etichetă - Nu pășiți	2
82246	Etichetă - 113 dB	1
82422	Etichetă - Lumini auxiliare	1
82472	Etichetă - Pericol de strivire	2
82481	Etichetă - Siguranță acumulator	1
82487	Etichetă - Citiți manualul	2
82487	Etichetă - Citiți manualul, Suport pentru țevi	1
82487	Etichetă - Citiți manualul, Suport pentru panouri	1
82546	Observație - Capacitatea maximă, 272 kg	1
82548	Etichetă - Rotire platformă	2
82604	Etichetă - Forță laterală maximă, 400 N	1
82841	Panou de comandă platformă	1
97705	Cosmetic - Genie Z-135/70	1

Nr. etichetă	Descriere	Cantitate
97716	Etichetă - Presiune a roții	4
97757	Etichetă - Nivelul uleiului hidraulic	1
97815	Etichetă - Coborâți bara intermediară	1
97889	Cosmetic - Z-135	2
97891	Cosmetic - Genie Z-135	1
114247	Etichetă - Pericol de cădere	1
114248	Etichetă - Pericol de răsturnare	1
114249	Etichetă - Specificații anvelope	4
114251	Etichetă - Fumatul interzis	1
114252	Etichetă - Pericol de răsturnare	3
133067	Etichetă - Pericol de electrocutare	2
133180	Etichetă - Deteriorare acumulator	1
133205	Etichetă - Pericol de electrocutare/arsură	2
230386	Etichetă - Coborâre de urgență	1
230985	Panoul de comandă de la nivelul solului	1
230987	Comutatorul cu cheie pentru panoul de comandă de la nivelul solului	1
233130	Panou de comandă de pe platformă	1
1000054	Etichetă - Corecție la activare funcție de deplasare	1
1000257	Etichetă - Schemă de transport	2
1263542	Etichetă - Acces compartiment	5
1263544	Comutator cu cheie pentru panoul de comandă de la nivelul solului	1
1263545	Etichetă - Comutator cu cheie pentru ocolire	1
1263556	Panou de comandă de la nivelul solului	1



Hașurarea suprafeței indică faptul că eticheta nu este vizibilă, adică se află sub capace.

### Verificări



## Instrucțiuni de operare



### Pentru a putea opera utilajul:

- ☑ Trebuie să învățați și să puneți în practică principiile de operare a utilajului în condiții de siguranță, prevăzute în acest manual de operare.
  - 1 Evitați situațiile periculoase.
  - 2 Efectuați, întotdeauna, o verificare premergătoare punerii în funcțiune.
  - 3 Înainte de utilizare, realizați întotdeauna teste de funcționare.
  - 4 Verificați zona de lucru.
  - 5 **Folosiți utilajul numai în modul stabilit de către producător.**

### Noțiuni fundamentale

Secțiunea Instrucțiuni de operare vă oferă instrucțiuni referitoare la fiecare aspect al operării utilajului. Este responsabilitatea operatorului să respecte toate regulile de siguranță și instrucțiunile din manualul de operare, manualele privind siguranța și responsabilitățile care revin fiecărei părți.

Este interzisă folosirea acestui utilaj în alte scopuri decât cel de ridicare a personalului, împreună cu uneltele și materialele lor, până la o zonă de lucru aeriană, deoarece acest lucru este nesigur și periculos.

Numai personalului calificat și autorizat trebuie să aibă permisiunea de a opera acest utilaj. Dacă, în timpul aceluiași schimb, în momente diferite, este posibil ca mai mulți operatori să utilizeze același utilaj, toți acești operatori trebuie să fie autorizați și trebuie să urmeze toate regulile de siguranță și instrucțiunile din manualul de operare, manualele privind siguranța și responsabilitățile care revin fiecărei părți. Acest lucru înseamnă că fiecare operator nou trebuie să efectueze verificarea premergătoare punerii în funcțiune, testele de funcționare și verificarea zonei de lucru înainte de a folosi utilajul.



## Instrucțiuni de operare

### Pornirea motorului

- 1 La comenzile de la nivelul solului, rotiți comutatorul cu cheie în poziția dorită.

#### Modele Deutz

- 2 Activați bujiile incandescente. Apăsați butonul sau acționați comutatorul. Bujii incandescente se vor aprinde timp de 30 de secunde.

- 3 Porniți motorul. Apăsați butonul sau acționați comutatorul.

Butonul de pornire a motorului poate fi apăsat oricând, cât timp bujiile incandescente sunt aprinse.



#### Modele Perkins și Cummins

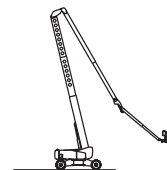
- 2 Activați bujiile incandescente timp de 3-5 secunde. Apăsați și mențineți apăsat butonul sau mutați și mențineți comutatorul.
- 3 Porniți motorul. Apăsați butonul sau mutați și mențineți comutatorul.

Dacă motorul nu pornește după 15 secunde de la acționarea demarorului, determinați cauza și reparați orice defecțiune. Așteptați timp de 60 de secunde înainte de a încerca să reporniți motorul.

În condiții de vreme rece, cu temperaturi mai mici de -6°C, încălziți motorul timp de 5 minute înainte de utilizare, pentru a preveni deteriorarea sistemului hidraulic.

În condiții de vreme foarte rece, cu temperaturi sub -18°C, utilajele trebuie dotate cu echipamente de pornire la rece. Dacă doriți să porniți motorul la temperaturi mai mici de -18°C, este posibil să fie necesar să utilizați o baterie auxiliară.

Dacă utilajul este depozitat pentru perioade lungi la temperaturi scăzute (sub 0°C) cu brațul secundar ridicat și extins, motorul poate să nu pornească din cauza unei defecțiuni de sistem.



Pentru a elimina defecțiunea, țineți apăsat butonul sursei auxiliare de energie și activați funcția de ridicare a brațului secundar, până când brațul secundar începe să se extindă.

### Oprirea de urgență

Împingeți butonul roșu pentru oprire de urgență fie de pe platformă, fie de la nivelul solului, în poziția oprit pentru a întrerupe toate funcțiile și a opri motorul.

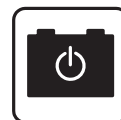
Corectați orice funcție care este activă când este apăsat butonul roșu pentru oprire de urgență în poziția oprit.

Selectarea și acționarea comenzilor la nivelul solului vor avea prioritate față de butonul roșu pentru oprire de urgență de pe platformă.

### Sursă auxiliară/de urgență de energie

Utilizați sursa auxiliară/de urgență de energie, în cazul în care sursa primară de energie (motorul) nu funcționează.

- 1 Rotiți comutatorul cu cheie în poziția pentru comandă de la nivelul solului sau de pe platformă.
- 2 Trageți butonul roșu pentru oprire de urgență în poziția pornit.
- 3 Apăsați pedala când utilizați comenzile auxiliare/de urgență din platformă.
- 4 Mutați și mențineți comutatorul sau apăsați și mențineți butonul. Activați funcția dorită. Indicatorul luminos va fi aprins când este folosită o sursă de urgență de energie.



## Instrucțiuni de operare

### Extinderea și retragerea axelor

- 1 Rotiți comutatorul cu cheie în poziția pentru comanda de pe platformă.
- 2 La comenzile de pe platformă, apăsați pedala și mutați maneta de comandă a deplasării în orice direcție. Activați funcția de extindere a axului sau funcția de retragere a axului. Mutați comutatorul sau apăsați butonul.



Indicatorul luminos va pâlpâi în timp ce axele se deplasează și va rămâne aprins când axele sunt complet extinse sau retrase.

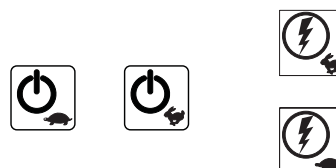
Axele pot fi retrase doar dacă brațele principal și secundar sunt complet coborâte și retrase, iar platforma este între roțile de la capătul rotund.

### Operarea utilajului de la nivelul solului

- 1 Rotiți comutatorul cu cheie în poziția pentru comandă de la nivelul solului.
- 2 Trageți butonul roșu pentru oprire de urgență în poziția pornit.
- 3 Porniți motorul.

### Pentru poziționarea platformei

- 1 Apăsați și țineți apăsat un buton de activare funcție/selectare viteză.



- 2 Apăsați butonul de funcție corespunzător conform marcajelor de pe panoul de comandă.

Funcțiile de deplasare, direcție și axe nu sunt disponibile la comenzile de la nivelul solului.

### Operarea utilajului de pe platformă

- 1 Rotiți comutatorul cu cheie în poziția pentru comanda de pe platformă.
- 2 Trageți în poziția pornit atât butonul roșu pentru oprire de urgență de pe platformă, cât și cel de la nivelul solului.
- 3 Porniți motorul. Nu apăsați întrerupătorul cu pedală când porniți motorul.

### Pentru poziționarea platformei

- 1 Apăsați întrerupătorul cu pedală.
- 2 Mișcați ușor maneta de comandă a funcțiilor sau comutatorul basculant corespunzătoare sau apăsați butonul corespunzător conform marcajelor de pe panoul de comandă.

## Instrucțiuni de operare

### Pentru direcție

- 1 Apăsați întrerupătorul cu pedală.
- 2 Selectați modul de direcție. Mutați comutatorul sau apăsați butonul. Indicatorul luminos de lângă modul de direcție actual va fi aprins.



- 3 Mutați ușor maneta de comandă a funcțiilor de deplasare/direcție în sensul indicat de triunghiurile albastre sau galbene SAU apăsați comutatorul basculant din partea de sus a manetei de comandă a funcției de deplasare.

Utilizați săgețile indicatoare codate pe culori de pe comenzile de pe platformă și de pe șasiu pentru a identifica sensul în care se vor întoarce roțile utilajului.

### Pentru deplasare

- 1 Apăsați întrerupătorul cu pedală.
- 2 Măriți viteza: Mișcați ușor maneta de comandă a funcției de deplasare/a direcției în direcția indicată de săgețile albastră sau galbenă.



Reduceți viteza: Mutați ușor maneta de comandă a funcției de deplasare/a direcției spre centru.

Stop: Readuceți maneta de comandă a funcției de deplasare/direcție în centru sau nu mai apăsați întrerupătorul cu pedală.

Utilizați săgețile indicatoare codate pe culori de pe comenzile de pe platformă și șasiu pentru a identifica direcția în care se va deplasa utilajul.

Viteza de deplasare a utilajului este restricționată când brațul utilajului este ridicat sau extins.

## Instrucțiuni de operare

### Deplasarea utilajului pe o pantă

Determinați nivelurile maxime de înclinare a utilajului în caz de pantă laterală, rampă sau pantă și stabiliți gradul de înclinare a pantei.



Nivel maxim de înclinare, înclinare în rampă, cu contragreutate (capacitatea de urcare în rampă): 45% (24°)



Nivel maxim de înclinare, înclinare în pantă, cu contragreutate: 30% (17°)



Nivel maxim de înclinare laterală: 25% (14°)

Observație: Nivelul de înclinare depinde de condițiile de teren și tracțiunea corespunzătoare. Expresia de „capacitate de urcare în rampă” se aplică numai în cazul configurației cu înclinare în rampă, cu contragreutate.

Asigurați-vă că brațul este sub poziția orizontală, iar platforma este între roțile de la capătul rotund.

Selectați setarea pentru deplasarea utilajului în pantă.

### Pentru a determina gradul de înclinare a pantei:

Măsurați panta cu un înclinometru digital SAU utilizați următoarea procedură.

Veți avea nevoie de:

- nivelă cu bulă de aer
- o bucată dreaptă de lemn, de cel puțin 1 m lungime
- ruletă

Așezați bucata de lemn pe pantă.

În partea de jos a pantei, așezați nivela pe marginea superioară a bucății de lemn și ridicați-i capătul până când bucata de lemn este în poziție perfect orizontală.

În timp ce mențineți poziția bucății de lemn, măsurați distanța verticală de la partea de jos a bucății de lemn până la nivelul solului.

Împărțiți distanța măsurată cu ruleta (distanța pe verticală) la lungimea bucății de lemn (distanța pe orizontală) și înmulțiți rezultatul cu 100.

Exemplu:



Bucată de lemn = 3,6 m

Distanța pe orizontală = 3,6 m

Distanța pe verticală = 0,3 m

$0,3 \text{ m} \div 3,6 \text{ m} = 0,083 \times 100 = \text{înclinare de } 8,3\%$

Dacă panta depășește nivelul maxim al înclinării la urcare, la coborâre sau al înclinării laterale, utilajul trebuie să fie ridicat/coborât cu trolul sau transportat pe pantă în sus sau jos. Consultați secțiunea Instrucțiuni de transport și ridicare.

## Instrucțiuni de operare

### Activarea funcției de deplasare

Aprinderea indicatorului semnalează faptul că brațul principal al utilajului a trecut de una dintre roțile de la capătul rotund, iar funcția de deplasare este oprită.



Pentru deplasare, apăsați butonul de activare a funcției de deplasare și mutați ușor din centru maneta de comandă a funcției de deplasare/direcție. Apăsați butonul de activare a deplasării sau mutați comutatorul de activare a deplasării.

Dacă maneta de comandă a funcției de deplasare/direcție nu este mișcată în decurs de două secunde de la activarea funcției de deplasare, funcția de deplasare nu va fi activă. Eliberați și activați din nou funcția de activare a deplasării.

Țineți cont de faptul că este posibil ca utilajul să se deplaseze în sensul opus celui în care sunt mișcate comenzile de deplasare și direcție.

Utilizați, întotdeauna, săgețile indicatoare codate pe culori de pe comenzile de pe platformă și șasiu pentru a identifica direcția în care se va deplasa utilajul.

Când indicatorul luminos de activare a funcției de deplasare este aprins, axele nu pot fi retrase.

### Selectarea regimului de ralanti (rpm)

Selectați setarea regim de ralanti (rpm). Mutați comutatorul sau apăsați butonul. Indicatorul luminos de lângă setarea actuală va fi aprins.



- Simbolul iepure și pedală: ralanti mare activat de întrerupătorul cu pedală
- Simbolul broască țestoasă: ralanti mic
- Simbolul iepure: ralanti mare

### Martor motor



Martorul se aprinde și motorul se oprește: Etichetați utilajul și scoateți-l din funcțiune.

Martorul se aprinde și motorul continuă să funcționeze: Contactați personalul care asigură service-ul în decurs de 24 de ore.

## Instrucțiuni de operare

### Indicatori luminoși ai domeniului de operare

Indicatorii luminoși ai domeniului de operare se aprind pentru a înștiința operatorul că o funcție a fost întreruptă și/sau o acțiune este necesară din partea operatorului.

Indicator luminos coborâre/retragere braț secundar luminând intermitent: Coborâți/retrageți brațul secundar până când indicatorul luminos s-a stins.



Indicator luminos coborâre braț principal luminând intermitent: Coborâți brațul principal până când indicatorul luminos s-a stins.

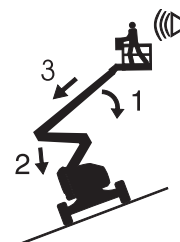


Indicator luminos de avertizare când utilajul nu este în poziție orizontală luminând intermitent: când acest indicator luminează intermitent, se va auzi alarma de înclinare. Mutați utilajul pe o suprafață solidă, orizontală.



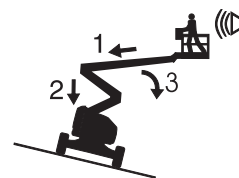
Dacă este emisă alarma de înclinare când platforma este în rampă:

- 1 Coborâți brațul principal al utilajului.
- 2 Retrageți/coborâți brațul secundar.
- 3 Retrageți brațul principal al utilajului.



Dacă este emisă alarma de înclinare când platforma este în pantă:

- 1 Retrageți brațul principal al utilajului.
- 2 Retrageți/coborâți brațul secundar.
- 3 Coborâți brațul principal al utilajului.



Indicator luminos de avertizare când platforma nu este în poziție orizontală luminând intermitent: când acest indicator luminează intermitent, se va auzi alarma de înclinare. Comutatorul basculant de orizontalizare a platformei va funcționa doar în direcția în care va orizontaliza platforma. Orizontalizați platforma până când indicatorul luminos s-a stins.



## Instrucțiuni de operare

### Platforma nu este orizontală (cod P22)

Cheia trebuie poziționată în modul de ocolire pentru a orizontaliza platforma în cazul în care pe ecranul de la nivelul solului apare că platforma nu este orizontală (P22), iar comenzile de orizontalizare a platformei nu funcționează.

Pentru operare:

- 1 Opriți motorul.
- 2 Rotiți comutatorul cu cheie principal în poziția pentru comandă de la nivelul solului. Scoateți cheia din comutatorul cu cheie principal și introduceți-o în comutatorul cu cheie pentru ocolire/redresare.
- 3 Rotiți comutatorul cu cheie pentru ocolire/redresare în poziția pentru ocolire.
- 4 Utilizând sursa auxiliară/de urgență de energie, operați butoanele de orizontalizare a platformei pentru a o aduce în poziție orizontală.
- 5 Rotiți comutatorul cu cheie pentru ocolire/redresare în poziția pentru deplasare.
- 6 Scoateți cheia din comutatorul cu cheie pentru ocolire/redresare și introduceți-o în comutatorul cu cheie principal.
- 7 Împingeți, iar apoi trageți butonul roșu pentru oprire de urgență.
- 8 În cazul în care codul P22 este afișat în continuare, etichetați utilajul și scoateți-l din funcțiune până la remediarea defecțiunii de un tehnician de service autorizat.



### Platforma nu este orizontală (Poziție orizontală platformă > Eroare 15 grade)

În cazul în care pe comenzile de la nivelul solului apare mesajul PLATFORM LEVEL > 15 DEGREES FAULT (POZIȚIE ORIZONTALĂ PLATFORMĂ > EROARE 15 GRADE), iar comenzile de orizontalizare a platformei nu funcționează, situația trebuie remediată de către persoane instruite și autorizate sau de către un tehnician de service calificat.

### Indicator luminos de supraîncărcare a platformei

Dacă acest indicator luminează intermitent este semnalat faptul că platforma este supraîncărcată și nicio funcție nu va fi activă.



Descărcați din greutatea de pe platformă până când indicatorul se stinge.

### Generatorul (dacă utilajul este echipat cu acest accesoriu)

Pentru a porni generatorul, apăsați butonul generatorului sau acționați comutatorul pentru generator. Indicatorul luminos se va aprinde și motorul va continua să funcționeze.

Alimentați cu energie uneltele acționate electric de la priza de pe platformă cu întrerupător de protecție cu detector de defecte de izolare.

Pentru a opri generatorul, apăsați butonul generatorului sau acționați comutatorul. Indicatorul luminos se va stinge.

## Instrucțiuni de operare

### Pachet de protecție aparat de zbor (dacă utilajul este echipat cu acest accesoriu)

Dacă amortizoarele platformei intră în contact cu componentele aparatului de zbor, utilajul se va opri și nicio funcție nu va fi activă.

- 1 Porniți motorul.
- 2 Apăsați întrerupătorul cu pedală.
- 3 Activați funcția de anulare și înlocuire a funcțiilor. Mutați comutatorul sau apăsați butonul.
- 4 Acționați butonul, maneta de comandă sau comutatorul basculant corespunzătoare pentru a îndepărta utilajul de componentele aparatului de zbor.

### După fiecare utilizare

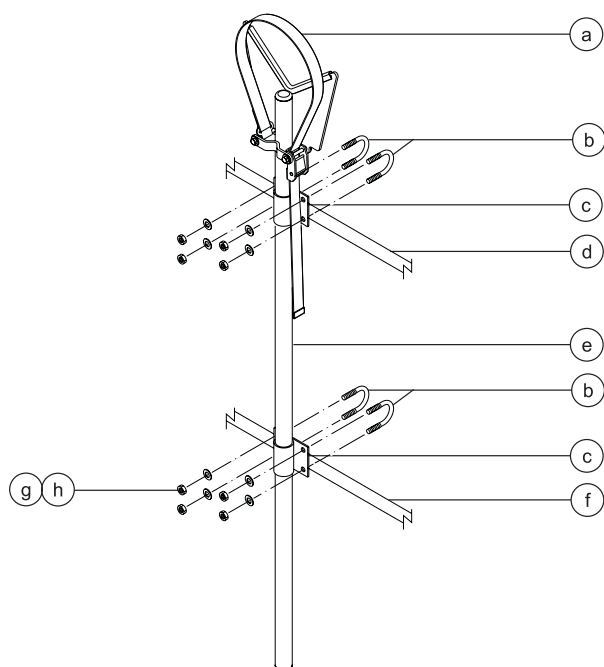
- 1 Alegeți o zonă sigură pentru parcare - suprafață solidă, orizontală, fără obstacole sau trafic.
- 2 Retrageți și coborâți brațul utilajului în poziția cu platforma coborâtă.
- 3 Rotiți placa turnantă, astfel încât brațul utilajului să fie între roțile de la capătul rotund.
- 4 Rotiți comutatorul cu cheie în poziția oprit și scoateți cheia pentru a preveni utilizarea de către persoane neautorizate.
- 5 Blocați roțile.



## Instrucțiuni de operare

### Instrucțiuni pentru suportul pentru țevi

Ansamblul suporturilor pentru țevi este format din două suporturi pentru țevi poziționate pe fiecare parte a platformei și montate pe balustradele de protecție cu șuruburi în U.



- |                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| a curea                           | e ansamblu sudat suporturi pentru țevi                |
| b șuruburi în U                   | f balustradă intermediară platformă                   |
| c montură suport pentru țevi      | g șaibe plate   |
| d balustradă superioară platformă | h piulițe cu inserție de nailon de $\frac{3}{8}$ inci |

### Respectați următoarele indicații:

- Suporturile pentru țevi trebuie montate în interiorul platformei.
- Suporturile pentru țevi nu trebuie să blocheze comenzile de pe platformă sau accesul pe platformă.
- Partea de jos a tubului suportului pentru țevi trebuie să se sprijine pe podeaua platformei.
- Asigurați-vă că platforma este în poziție orizontală înainte de a monta un suport pentru țevi.


### Montarea suportului pentru țevi


- 1 Montați un suport pentru țevi pe fiecare parte a platformei. Consultați imaginea din stânga. Asigurați-vă că partea de jos a tubului suportului pentru țevi trebuie să se sprijină pe podeaua platformei.
- 2 Montați două șuruburi în U din exteriorul balustradelor platformei prin fiecare montură a suportului pentru țevi.
- 3 Fixați fiecare șurub în U cu 2 șaibe și 2 piulițe.

## Instrucțiuni de operare

### Operare suport pentru țevi

- 1 Asigurați-vă că ansamblul suporturilor pentru țevi și instrucțiunile de montare au fost urmate întocmai și că suporturile pentru țevi sunt fixate pe balustradele platformei.
- 2 Plasați sarcina, astfel încât să se sprijine pe ambele suporturi pentru țevi. Lungimea sarcinii trebuie să fie paralelă cu lungimea platformei.
- 3 Poziționați sarcina în centrul suporturilor pentru țevi.
- 4 Fixați sarcina de fiecare suport pentru țevi. Treceți cureaua de nailon peste sarcină. Apăsăți catarama și glisați cureaua prin ea. Strângeți cureaua.
- 5 Împingeți și trageți ușor de sarcină pentru a vă asigura că suporturile pentru țevi și sarcina sunt fixate.
- 6 Mențineți sarcina fixată când utilajul se deplasează.

 Pericol de răsturnare. Greutatea ansamblului suporturilor pentru țevi și sarcina din suporturile pentru țevi vor reduce capacitatea nominală a platformei utilajului și trebuie luate în calcul la stabilirea sarcinii totale pe platformă.

 Pericol de răsturnare. Greutatea ansamblului suporturilor pentru țevi și sarcina din suporturile pentru țevi pot limita numărul de ocupanți de pe platformă.

---

#### Capacitatea maximă a suportului pentru țevi

---

Toate modelele	90,7 kg
----------------	---------

<b>Greutatea ansamblului suporturilor pentru țevi</b>	<b>9,5 kg</b>
---	---------------

---

## Instrucțiuni de operare

### Ansamblu suporturi pentru panouri

- 1 Aplicați eticheta de avertizare pe partea frontală a fiecărui suport pentru panouri (dacă este necesar).
- 2 Montați amortizorul din cauciuc 1 în baza suportului pentru panouri. Vezi imaginea.
- 3 Fixați amortizorul cu 2 contrapiulițe cu profil înalt și 2 șaibe.

### Montarea suportului pentru panouri

- 1 Introduceți piesa de agățare prin orificiile din baza suportului pentru panouri.
- 2 Agățați suportul pentru panouri de tubul de jos al platformei, în locul dorit.
- 3 Montați amortizorul de cauciuc 2 prin baza suportului pentru panouri și piesa de agățare. Vezi imaginea.
- 4 Fixați cu 2 contrapiulițe cu profil jos.
- 5 Dacă suportul pentru panouri este montat pe un tub suport de pe podeaua platformei, introduceți șurubul în U prin podea, în jurul tubului și în baza suportului pentru panouri.
- 6 Fixați șurubul în U cu 2 piulițe și 2 șaibe. Treceți la pasul 9.
- 7 Dacă suportul pentru panouri nu este montat pe un tub suport de pe podeaua platformei, folosiți tubul de aluminiu furnizat.
- 8 Așezați tubul între suportul pentru panouri și podeaua platformei. Introduceți șurubul în U prin podea, în jurul tubului și în baza suportului pentru panouri.
- 9 Repetați cele de mai sus și pentru al doilea set de componente.

### Montarea materialului de căptușeală

- 1 Montați cele două bucăți de material de căptușeală pe balustradele platformei. Poziționați materialul de căptușeală pentru a proteja panourile de contactul cu balustradele platformei.

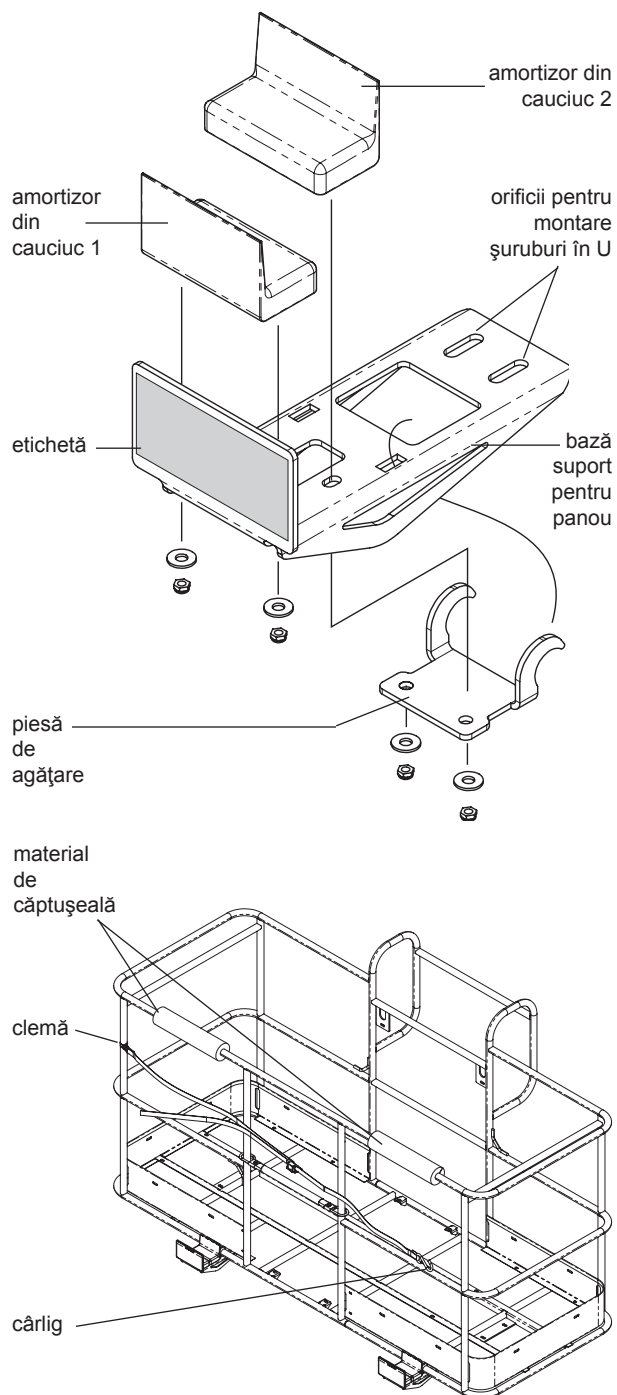
### Montarea curelei

- 1 Desfaceți clema și montați-o în jurul unui tub vertical de balustradă a platformei.
- 2 Introduceți un șurub cu o șaibă printr-o parte a clemei.
- 3 Montați plăcuța terminală a ansamblului curelei pe șurub.
- 4 Introduceți șurubul prin cealaltă parte a clemei.
- 5 Fixați cu o șaibă și o piuliță. Nu strângeți prea tare. Plăcuța terminală a ansamblului curelei trebuie să poată glisa pe balustrada platformei.

## Instrucțiuni de operare

### Operarea suportului pentru panouri

- 1 Fixați ambele suporturi pentru panouri de platformă.
- 2 Plasați sarcina, astfel încât să se sprijine pe ambele suporturi pentru panouri.
- 3 Așezați sarcina în centrul platformei.
- 4 Fixați sarcina pe platformă folosind cureaua. Strângeți cureaua.





## Respectați următoarele indicații:

- ☑ Aceste informații privind asigurarea utilajului la transport sunt oferite de Genie Industries cu titlu de recomandare. Conducătorii utilajului sunt singurii responsabili de verificarea asigurării corespunzătoare a utilajului și de selectarea remorcii corecte în conformitate cu reglementările Departamentului de Transporturi din S.U.A., cu alte reglementări locale și cu politica internă a companiei de care aparțin.
- ☑ Clienții companiei Genie care trebuie să utilizeze containere pentru orice elevatoare sau produse Genie trebuie să angajeze un expeditor autorizat, specializat în pregătirea, încărcarea și fixarea echipamentelor de ridicare și pentru construcții, în vederea transportului internațional.
- ☑ Utilajul trebuie ridicat în vehiculul de transport sau coborât din acesta numai de către operatori autorizați pentru operarea elevatoarelor cu nacelă.
- ☑ Vehiculul de transport trebuie parcat pe o suprafață plană, orizontală.
- ☑ Vehiculul de transport trebuie asigurat pentru a împiedica mișcarea sa la încărcarea utilajului.
- ☑ Asigurați-vă că suprafețele de încărcare, capacitatea vehiculului și lanțurile sau curelele de fixare sunt suficiente pentru a susține greutatea utilajului. Pentru a afla greutatea utilajului, consultați eticheta cu date tehnice.

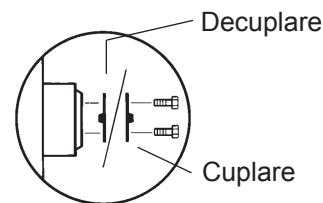
## Instrucțiuni de transport și ridicare

- ☑ Verificați ca, înainte de transport, placa turnantă să fie fixată cu mecanismul de blocare a rotirii. Verificați ca placa turnantă să fie deblocată înainte de operarea utilajului.
- ☑ Nu deplasați utilajul pe o suprafață înclinată care depășește valorile maxime stabilite pentru nivelul de înclinare și înclinare laterală. Consultați „Deplasarea utilajului pe o pantă” din secțiunea Instrucțiuni de operare.
- ☑ Dacă înclinarea platformei vehiculului de transport depășește valoarea maximă de înclinare în pantă sau rampă, utilajul trebuie încărcat și descărcat utilizând un troliu, conform descrierii.

## Poziția roților libere în cazul utilizării troliului

Blocați roțile pentru a împiedica deplasarea utilajului.

Deblocați frânele roților prin întoarcerea tuturor celor patru capace de deconectare a butucilor de roată.



Asigurați-vă că a fost fixat corespunzător cablul troliului de punctele de prindere de pe șasiu și că au fost înlăturate toate obstacolele din cale.

Pentru a cupla din nou frânele, aplicați în ordine inversă procedura descrisă.

Observație: Supapa pompei roții libere trebuie să rămână permanent închisă.

## Instrucțiuni de transport și ridicare

### Fixarea de camion sau de remorcă pentru transport

De fiecare dată când utilajul este transportat, utilizați întotdeauna știftul de blocare a rotirii plăcii turnante.

Rotiți comutatorul cu cheie în poziția oprit și scoateți cheia înainte de transport.

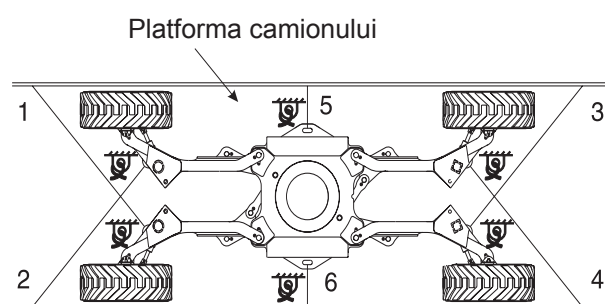
Verificați ca pe utilaj sau în acesta să nu existe elemente separate sau neasigurate.

### Fixarea șasiului

Utilizați lanțuri cu capacitate de încărcare mare.

Utilizați minimum 6 lanțuri.

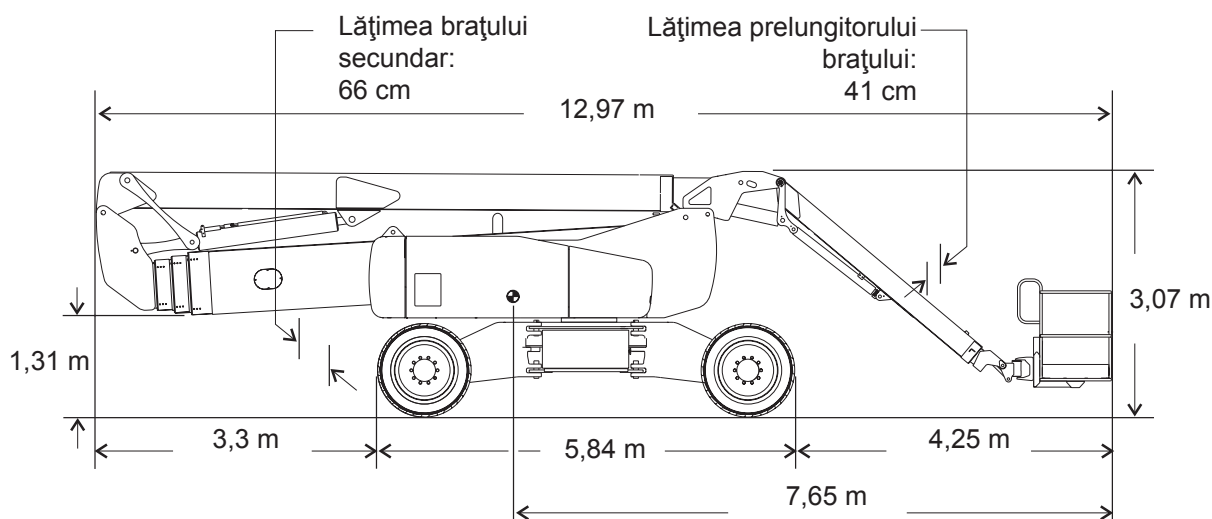
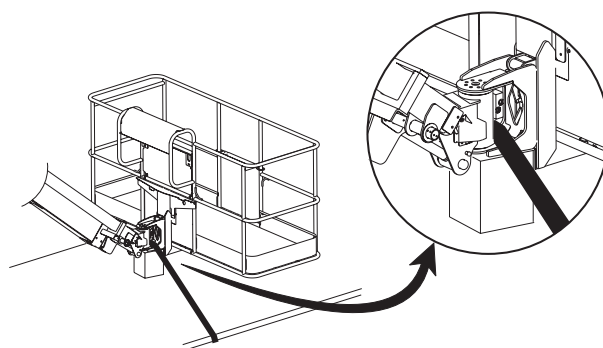
Ajustați cablurile de ancorare pentru a preveni deteriorarea lanțurilor.



### Fixarea platformei

Plasați un bloc sub sistemul de rotire a platformei. Nu lăsați blocul să intre în contact cu cilindrul platformei.

Fixați platforma cu o curea din nailon trecută prin suportul inferior al platformei. Când fixați platforma în zona brațului utilajului, nu trageți excesiv de tare în jos.





### Respectați următoarele indicații:

- ☑ Utilajul trebuie montat și ridicat numai de către montatori autorizați.
- ☑ Asigurați-vă că suprafețele de încărcare, capacitatea macaralei și chingile sau cablurile sunt suficiente pentru a susține greutatea utilajului. Pentru a afla greutatea utilajului, consultați eticheta cu date tehnice.

## Instrucțiuni de transport și ridicare

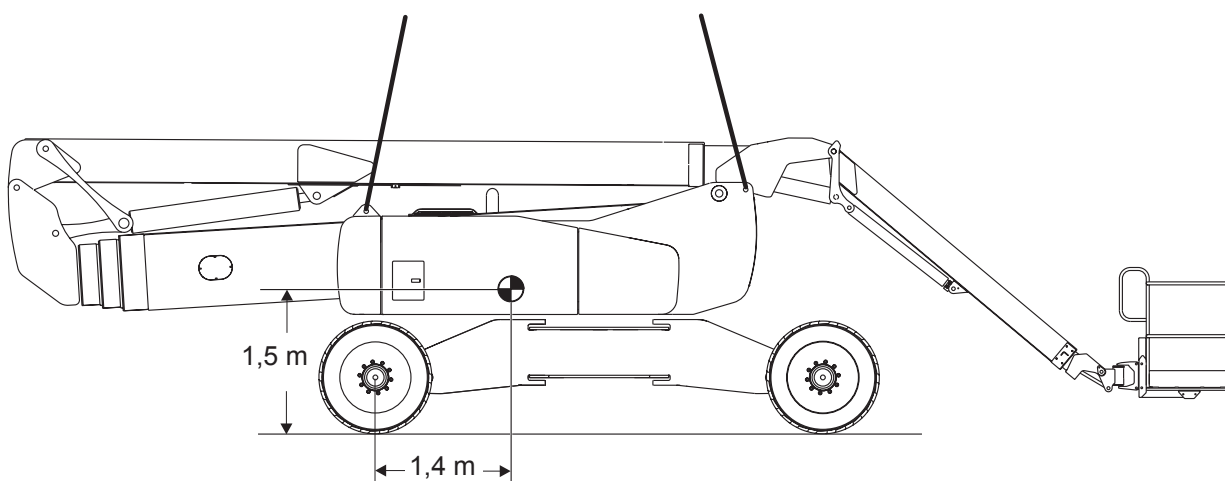
### Instrucțiuni de ridicare

Coborâți complet și retrageți atât brațul principal, cât și cel secundar. Coborâți și retrageți complet prelungitorul brațului. Înlăturați toate elementele separate de pe utilaj.

Stabiliți centrul de greutate al utilajului utilizând imaginea de pe această pagină.

Atașați cablurile de ancorare numai de punctele de ridicare indicate de pe utilaj. Pe șasiu, există patru puncte de ridicare.

Ajustați cablurile de ancorare pentru a preveni deteriorarea utilajului și pentru menținerea utilajului în poziție orizontală.



## Întreținere



### Respectați următoarele indicații:

- Operatorul poate efectua doar lucrările de întreținere curente specificate în acest manual.
- Verificările prevăzute în programul de întreținere trebuie efectuate de către tehnicieni de service autorizați, conform specificațiilor producătorului și cerințelor specificate în manualul privind responsabilitățile care revin fiecărei părți.
- Utilizați numai piese de schimb aprobate de compania Genie.

### Legendă pentru simbolurile aferente lucrărilor de întreținere

Următoarele simboluri au fost utilizate în acest manual pentru a ajuta la comunicarea scopului instrucțiunilor. Dacă unul sau mai multe dintre următoarele simboluri apar la începutul unei proceduri de întreținere, acestea au sensurile specificate mai jos.



Indică faptul că pentru efectuarea acestei proceduri sunt necesare unelte.



Indică faptul că pentru efectuarea acestei proceduri sunt necesare componente noi.



Indică faptul că, înainte de efectuarea acestei proceduri, trebuie ca motorul să fie rece.

## Verificarea nivelului uleiului de motor



Mentținerea nivelului corespunzător al uleiului de motor este esențială pentru a asigura o bună performanță a motorului și o durată lungă de viață a acestuia. Folosirea utilajului cu un nivel de ulei necorespunzător poate duce la deteriorarea componentelor motorului.

Observație: Verificați nivelul uleiului cu motorul oprit.

- 1 Verificați joja de ulei. Adăugați cantitatea de ulei necesară.

---

### Motor Perkins 1104C-44 și 804D-33T

---

Tip ulei	15W-40
Tip ulei - condiții de vreme rece, 1104C	10W-30
Tip ulei - condiții de vreme rece, 804C	5W-40

---

### Motor Deutz BF4L2011 și TD2011L04i

---

Tip ulei	15W-40
Tip ulei - condiții de vreme rece	5W-30

---

### Motor Cummins B4.5C80 și B3.3C80

---

Tip ulei	15W-40
Tip ulei - condiții de vreme rece	10W-30

---



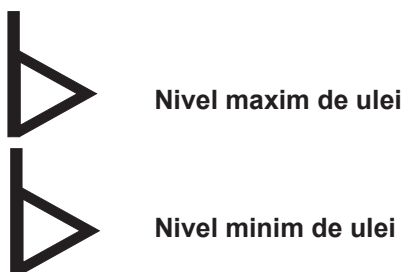
## Întreținere

### Verificarea nivelului uleiului hidraulic



Menținerea unui nivel corespunzător al uleiului hidraulic este esențială pentru funcționarea utilajului. Un nivel necorespunzător al uleiului hidraulic poate duce la deteriorarea componentelor hidraulice. Verificările zilnice îi permit celui care le efectuează să identifice modificările nivelului de ulei care ar putea indica prezența unor probleme la sistemul hidraulic.

- 1 Asigurați-vă că motorul este oprit și brațul utilajului este cu platforma coborâtă.
  - 2 Verificați, vizual, aparatul de măsurat cu vizor amplasat pe partea laterală a rezervorului de ulei hidraulic.
- ⊙ Rezultat: Nivelul de ulei hidraulic trebuie să fie între cele două semne de pe eticheta de lângă aparatul de măsurat cu vizor. Adăugați cantitatea de ulei necesară.



#### Specificații ulei hidraulic

Tip ulei hidraulic	Chevron Rykon® Echivalent Premium MV
--------------------	---

### Verificarea acumulatorilor



Starea corespunzătoare a acumulatorilor este esențială pentru a asigura o bună performanță a motorului și siguranța în funcționare. Nivelul necorespunzător al lichidului din acumulatori sau cablurile și conexiunile deteriorate pot cauza deteriorarea componentelor motorului și pot genera situații periculoase.

- ⚠ Pericol de electrocutare. Contactul cu circuitele fierbinți sau sub tensiune poate duce la deces sau poate provoca răni grave. Trebuie să vă scoateți toate inelele, ceasurile sau alte bijuterii.
- ⚠ Pericol de vătămare corporală. Acumulatorii conțin acid. Evitați vărsarea sau atingerea acidului din acumulatori. Neutralizați acidul scurs folosind o soluție de bicarbonat de sodiu și apă.

- 1 Trebuie să purtați haine și ochelari de protecție.
- 2 Asigurați-vă că nu există urme de coroziune la conexiunile cablului acumulatorului și că aceste conexiuni sunt bine strânse.
- 3 Asigurați-vă că bara de fixare a acumulatorului este la locul ei și este bine fixată.
- 4 Scoateți capacele orificiilor de aerisire ale acumulatorului.
- 5 Verificați nivelul acidului din acumulator. Dacă este necesar, completați cu apă distilată prin partea de jos a tubului de umplere a acumulatorului. Nu depășiți nivelul de umplere.
- 6 Montați capacele orificiilor de aerisire.

Observație: Adăugarea elementelor protectoare pentru borne și a unui material de etanșare pentru protecție împotriva coroziunii va contribui la eliminarea riscului de coroziune la nivelul cablurilor și bornelor acumulatorului.

## Întreținere

### Verificați nivelul lichidului de răcire a motorului - modele cu răcire cu lichid



Menținerea lichidului de răcire a motorului la un nivel corespunzător este esențială pentru a asigura o durată lungă de viață a motorului. Un nivel necorespunzător de lichid de răcire va afecta capacitatea de răcire a motorului și va deteriora componentele acestuia. Verificările zilnice îi permit celui care le efectuează să identifice modificările nivelului lichidului de răcire care ar putea indica prezența unor probleme la sistemul de răcire.

- 1 Verificați nivelul lichidului din rezervorul de recuperare a lichidului de răcire. Adăugați cantitatea de lichid necesară.
- ⦿ Rezultat: Nivelul lichidului trebuie să fie cuprins între NORMAL (REPERELE).
- !** Pericol de vătămare corporală. Lichidele din radiator se află sub presiune și sunt extrem de fierbinți. Trebuie să fiți foarte atenți când demontați capacul și adăugați lichide.

### Program de întreținere

Lucrările de întreținere efectuate trimestrial, anual și o dată la doi ani trebuie realizate de către o persoană calificată și autorizată să efectueze lucrări de întreținere pe acest utilaj, conform procedurilor prezentate în cadrul manualului de service furnizat pentru acest utilaj.

Utilajele care au fost scoase din funcțiune timp de mai mult de trei luni trebuie să beneficieze de verificarea trimestrială înainte de repunerea în funcțiune.

## Specificații

### Z-135/70

Înălțime de lucru, maximum	42,9 m
Înălțime platformă, maximum	41,1 m
Înălțime cu platforma coborâtă, maximum	3,1 m
Rază de acțiune pe orizontală, maximum	21,3 m
Lățime, axe retrase	2,5 m
Lățime, axe extinse	3,9 m
Lungime, cu platforma coborâtă	12,9 m
Capacitate de încărcare, maximum	272 kg
Viteză vânt, maximum	12,5 m/s
Ampatament, axe extinse	4,1 m
Ampatament, axe retrase	4,7 m
Gardă la sol	51 cm
Rază de bracare, axe extinse interioară	2,3 m
exterioară	5,6 m
Rază de bracare, axe retrase interioară	5,5 m
exterioară	7,8 m
Rotire placă turnantă	360° continuu
Balans parte posterioară placă turnantă, brațul secundar coborât	4,3 m
Balans parte posterioară placă turnantă, brațul secundar ridicat	78 cm
Viteză de deplasare, cu platforma coborâtă	4,8 km/h 12,2 m/9,1 sec
Viteză de deplasare, braț ridicat sau extins	1,1 km/h 12,2 m/40 sec
Viteză de deplasare, braț ridicat și extins	0,6 km/h 12,2 m/68 sec
Comenzi	12 V CC, proporționale
Dimensiuni platformă, 1,8 m (lungime x lățime)	1,8 m x 76 cm
Dimensiuni platformă, 2,4 m (lungime x lățime)	2,4 m x 91 cm

Orizontalizare platformă	orizontalizare automată
Rotire platformă	160°
Priză de curent alternativ amplasată pe platformă	standard
Presiune hidraulică, maximum (funcții braț utilaj)	203 bari
Presiune hidraulică, maximum (unitate sursă auxiliară)	218 bari
Tensiune sistem	12 V
Dimensiune anvelopă	18-22,5, 18 pliuri umplute cu spumă
Capacitate rezervor de combustibil	151 litri
Greutate (Greutatea utilajului variază în funcție de configurațiile opționale)	A se vedea etichetă cu date tehnice
Emisii de zgomot în aer Nivel acustic maxim la stațiile de lucru cu regim normal de funcționare (nivel ponderat A)	113 dB
Valoarea de vibrație nu depășește	2,5 m/s <sup>2</sup>

### Nivel maxim de înclinare, cu platforma coborâtă

Înclinare în rampă, cu contragreutate	45% (24°)
Înclinare în pantă, cu contragreutate	30% (17°)
Înclinare laterală	25% (14°)

Observație: Nivelul de înclinare depinde de condițiile de teren și tracțiunea corespunzătoare.

### Informații privind sarcina pe planșeu

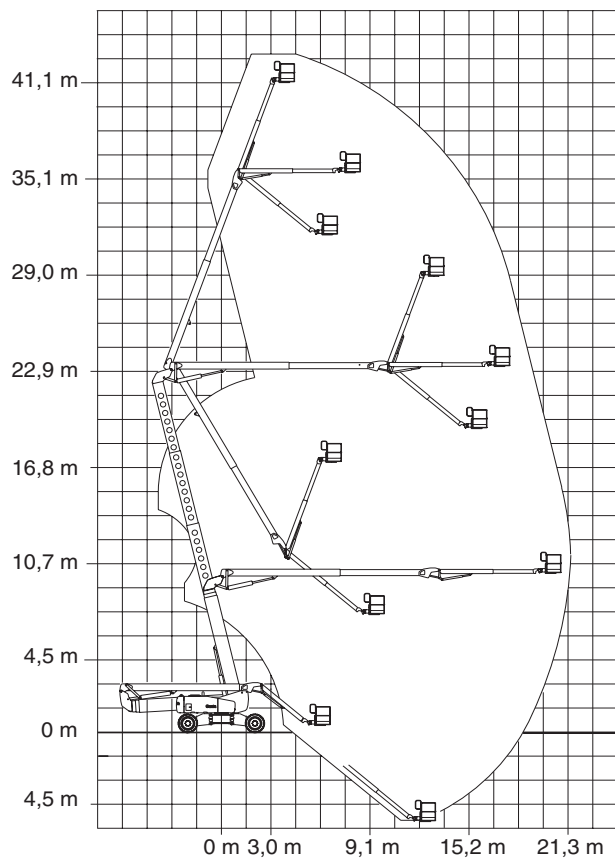
Capacitate de încărcare, maximum	11.336 kg
Presiune de contact anvelopă	9,14 kg/cm 896 kPa
Presiune planșeu ocupat	996 kg/m <sup>2</sup> 9,76 kPa

Observație: Informațiile privind sarcina pe planșeu sunt valori aproximative și nu includ diversele configurații cu dotări opționale. Datele trebuie utilizate numai împreună cu factorii de siguranță corespunzători.

**Perfecționarea continuă a produselor noastre este o politică a companiei Genie. Specificațiile produselor pot fi modificate fără nicio notificare prealabilă sau obligație.**

## Specificații

### Z-135/70 Amplitudinea mișcărilor



---

**Genie Scandinavia**

**Telefon** +46 31 575100  
**Fax** +46 31 579020

---

**Genie France**

**Telefon** +33 (0)2 37 26 09 99  
**Fax** +33 (0)2 37 26 09 98

---

**Genie Iberica**

**Telefon** +34 93 579 5042  
**Fax** +34 93 579 5059

---

**Genie Germany**

**Telefon** +49 (0)4202 88520  
**Fax** +49 (0)4202 8852-20

---

**Genie U.K.**

**Telefon** +44 (0)1476 584333  
**Fax** +44 (0)1476 584334

---

**Genie Mexico City**

**Telefon** +52 55 5666 5242  
**Fax** +52 55 5666 3241

---

**Genie North America**

**Telefon** 425.881.1800

**Scutit de taxă**

În SUA și Canada  
800.536.1800

**Fax** 425.883.3475

---

**Genie Australia Pty Ltd.**

**Telefon** +61 7 3375 1660  
**Fax** +61 7 3375 1002

---

**Genie China**

**Telefon** +86 21 53852570  
**Fax** +86 21 53852569

---

**Genie Malaysia**

**Telefon** +65 98 480 775  
**Fax** +65 67 533 544

---

**Genie Japan**

**Telefon** +81 3 3453 6082  
**Fax** +81 3 3453 6083

---

**Genie Korea**

**Telefon** +82 25 587 267  
**Fax** +82 25 583 910

---

**Genie Brasil**

**Telefon** +55 11 41 665 755  
**Fax** +55 11 41 665 754

---

**Genie Holland**

**Telefon** +31 183 581 102  
**Fax** +31 183 581 566

Distribuit de: